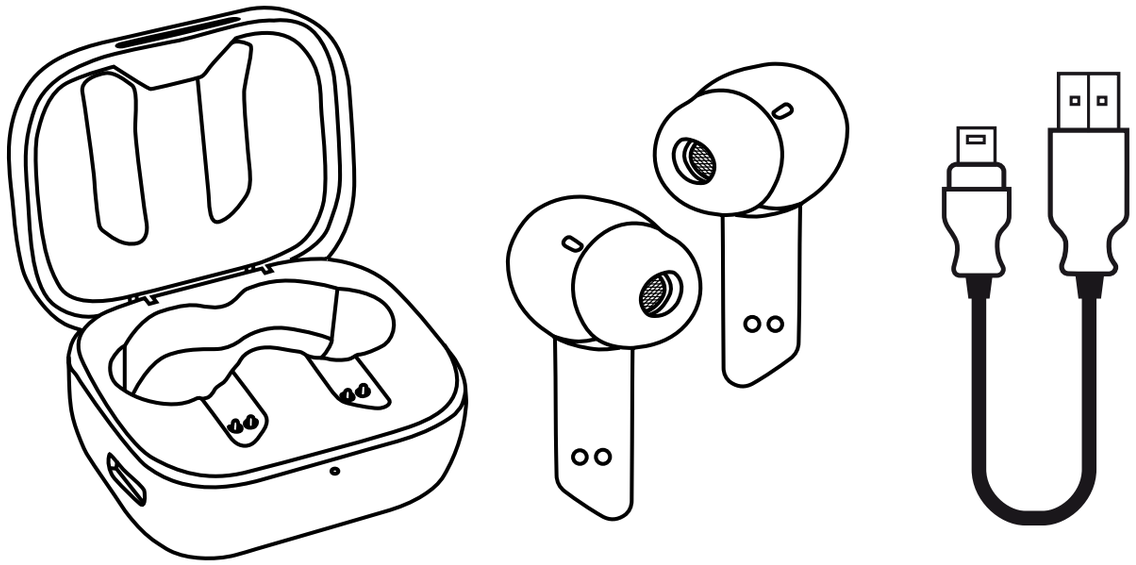
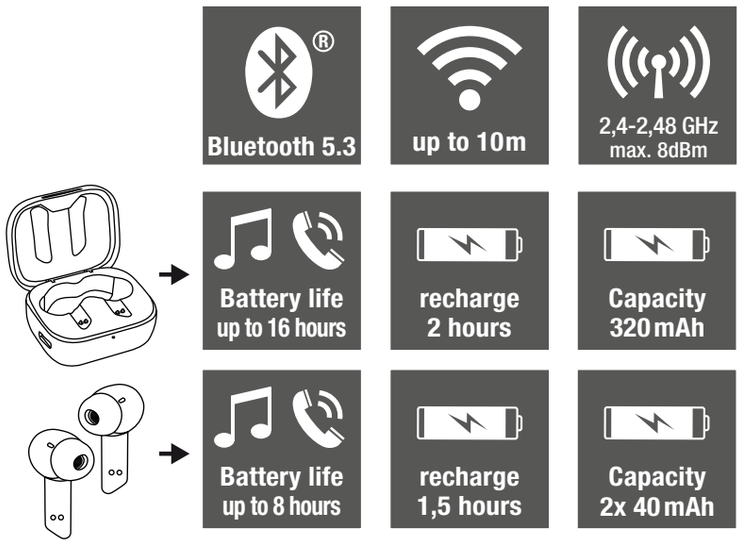
DELIVERY CONTENS



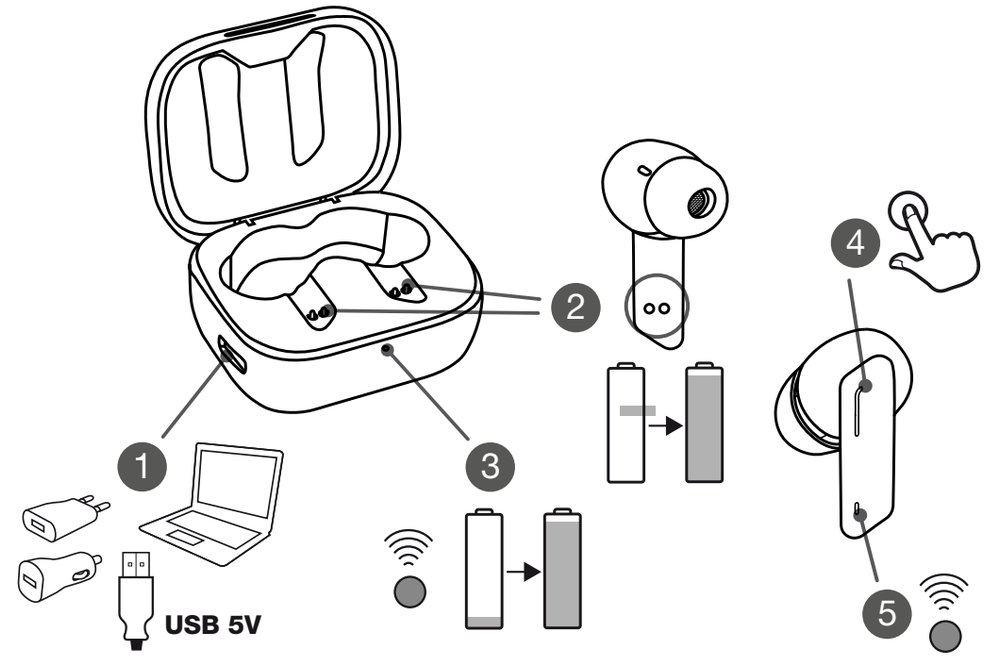
TECHNICAL DATA



Technical Data:

- **Total Play/Talk up to 24 hours (earphones + powerbank)**
- **Lithium-Polymer batteries (2x40 + 1x320 mAh)**
- **Bluetooth 5.3 (HSP, HFP, A2DP, AVRCP)**
- **Operation range up to 10m**
- **Max. permissible temerature 50°**
- **Frequency band: 2,402-2,48 GHz**
- **Max. transmission power: 8dBm**

FUNCTIONS



1 **GB:** USB-C charging port for power bank / **DE:** USB-C Ladebuchse Powerbank / **F:** Prise USB-C de chargement de la Powerbank / **E:** Toma de carga USB-C batería externa / **NL:** USB-C-stopcontact powerbank / **PL:** Gniazdo USB-C ładowania powerbanku / **P:** Porta de carregamento USB-C da Powerbank / **DK:** USB-C ladestik strømbank / **N:** Strømbank for USB-C-ladekontakt / **S:** USB-C laddningsanslutning powerbank / **FIN:** USB-C-latauspistorasian virtapankki / **RUS:** Гнездо для зарядки USB-C зарядного устройства / **GR:** USB-C υποδοχή φόρτισης Powerbank / **CZ:** Powerbanka s USB-C napájecím konektorem / **SK:** USB-C zástrčka powerbanky / **BG:** USB-C букса за захранване на външното зарядно / **HR:** USB-C utičnica punjača

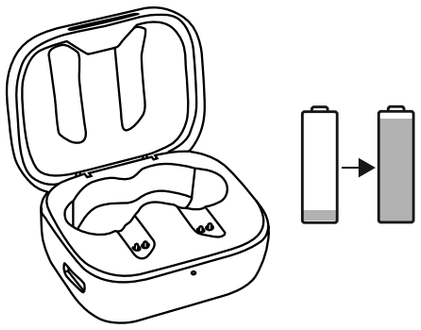
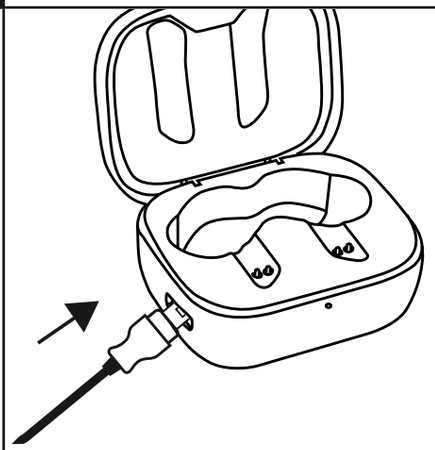
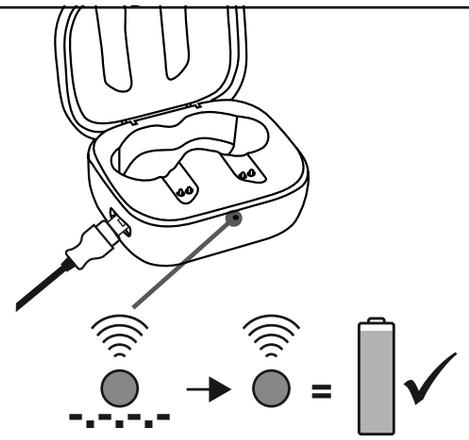
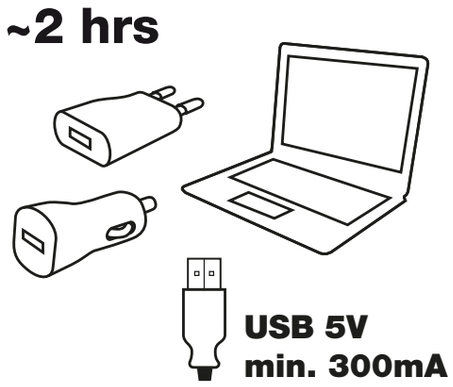
2 **GB:** Charging contacts on the earbuds and in the power bank / **DE:** Ladekontakte am Hörer und in der Powerbank / **F:** Contacts de chargement sur l'écouteur et dans la Powerbank / **E:** Contactos de carga del auricular y de la batería externa / **NL:** Oplaadcontacten aan de oortelefoon en in de powerbank / **PL:** Złącza ładowania w słuchawce i w powerbanku / **P:** Contactos de carregamento no auricular e na Powerbank / **DK:** Ladekontakter på høretelefoner og i strømbank / **N:** Ladekontakter for hodetelefoner og strømbank / **S:** Laddningskontakter på hörlurarna och i powerbanken / **FIN:** Latausliitännät kuulokkeissa ja virtapankissa / **RUS:** Контакт подключения зарядки на наушнике и зарядном устройстве / **GR:** Επαφές φόρτισης στο ακουστικό και στο Powerbank / **CZ:** Napájecí kontakty na sluchátkách a v powerbance / **SK:** Nabíjacie kontakty na slúchadle a v powerbanke / **BG:** Контакти за зареждане на слушалките / външното зарядно / **HR:** Kontakti za punjenje na slušalicama i punjaču

3 **GB:** Power bank charging display / **DE:** Ladeanzeige Powerbank / **F:** Indication de charge de la Powerbank / **E:** Indicador de carga batería externa / **NL:** Oplaadweergave powerbank / **PL:** Wskaźnik ładowania powerbanku / **P:** Indicação de carregamento da Powerbank / **DK:** ladeindikator strømbank / **N:** Ladeindikator for strømbank / **S:** Laddningsindikator powerbank / **FIN:** Virtapankin latauksen ilmaisin / **RUS:** Отображение зарядки на зарядном устройстве / **GR:** Ένδειξη φόρτισης Powerbank / **CZ:** Ukazatel stavu nabití na powerbance / **SK:** Ukazovateľ priebehu nabíjania powerbanky / **BG:** Индикатор за зареждане на външното зарядно / **HR:** Indikator punjenja na punjaču

4 **GB:** Touch-sensitive buttons on the earbuds (touch control) / **DE:** Berührungsempfindliche Schaltfläche am Hörer (Touch Control) / **F:** Bouton tactile sur l'écouteur (Touch Control) / **E:** Botón del auricular sensible al contacto (control táctil) / **NL:** Touch knop aan de oortelefoon (Touch control) / **PL:** Przycisk dotykowy na słuchawce (sterowanie dotykowe) / **P:** Botão sensível ao toque no auricular (Touch Control) / **DK:** Berøringsfølsom knapflade på høretelefon (touch control) / **N:** Berøringsfølsom knapp på hodetelefonen (Touch Control) / **S:** Pekkänslig kommandoknapp på hörlurarna (Touch Control) / **FIN:** Kuulokkeiden kosketuspainikkeet (kosketusohjaus) / **RUS:** Сенсорная кнопка на наушнике (Touch Control) / **GR:** Κουμπί αφής στο ακουστικό (Touch Control) / **CZ:** Dotyková plocha na sluchátkách citlivá na dotyk (Touch control) / **SK:** Spínacie plochy na slúchadle (touch contol) citlivé na dotyk / **BG:** Бутон на слушалките, задействан с допир (Touch Control) / **HR:** Gumb osjetljiv na dodir na slušalicama (Touch Control)

5 **GB:** Indicator lights on the earbuds / **DE:** Kontrollleuchte am Hörer / **F:** Lampe témoin sur l'écouteur / **E:** Lámpara de control del auricular / **NL:** Controlelampje aan de oortelefoon / **PL:** Kontrolka na słuchawce / **P:** Luz de controlo no auricular / **DK:** Kontrollampe på høretelefon / **N:** Kontrollampe på hodetelefonen / **S:** Kontrollampa på hörluren / **FIN:** Kuulokkeiden merkkivalo / **RUS:** Контрольный индикатор на наушнике / **GR:** Φωτεινή ένδειξη ελέγχου / **CZ:** Kontrolka na sluchátkách / **SK:** Kontrolka na slúchadle / **BG:** Контролна лампичка на слушалките / **HR:** Kontrolna lampica na slušalicama

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

POWERBANK	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				

GB Charging the power bank:
Use the supplied USB cable. Connect a USB power source with at least 300 mA to the charging port. The power bank is fully charged when the LED lights up continuously (after about 2 hours).

D Laden der Powerbank:
Verwenden Sie dazu das mitgelieferte USB Kabel. Verbinden Sie eine USB Stromquelle mit mind. 300mA mit der Ladebuchse. Die Powerbank ist vollständig geladen, wenn die LED dauernd leuchtet (nach ca. 2h).

F Chargement de la Powerbank:
Pour ce faire, utilisez le câble USB fourni. Raccordez une alimentationélectrique USB d'au moins 300mA à la prise de chargement. La Powerbank est totalement chargée lorsque la LED s'allume en continu (après environ 2 heures).

E Carga de la batería externa:
Utilice para ello el cable USB incluido en el suministro. Conecte una fuentede corriente USB con 300 mA como mín. a la toma de carga. La batería externa está completamente cargada cuando el LED se ilumina de forma continua (al cabo de aprox. 2 h).

NL Opladen van de powerbank:
Gebruik daartoe de meegeleverde USB-kabel. Verbind een USB-voedingmet minimum 300mA met het stopcontact. De powerbank is volledig opgeladen wanneer de LED continu brandt (na ca. 2 uur).

PL Ładowanie powerbanku:
Używać do tego dostarczonego kabla USB. Połączyć źródło zasilania USB o co najmniej 300 mA z gniazdem ładowania. Powerbank jest w pełni naładowany, gdy dioda LED świeci światłem ciągłym (po ok. 2 godzinach).

P Carregamento da Powerbank:
Use para isso o cabo USB fornecido. Conecte uma fonte de corrente USB com pelo menos 300 mA na porta de carregamento. O powerbank está totalmente carregado quando o LED acende continuamente (após aprox. 2 h).

DK Opladning af strømbanken:
Hertil skal du bruge det medfølgende USB kabel. Forbind en USB-strømkildemed mindst 300 mA med ladestikket. Powerbanken er fuldt opladet, når LED'en lyser konstant (efter ca. 2 timer).

N Lading av strømbanken:
Bruk USB-kabelen som fulgte med produktet. Koble en USB-strømkilde på minst 300 mA til ladekontakten. Powerbanken er fulladet når LED-en lyser kontinuerlig (etter omtrent to timer).

S Laddning av powerbanken:
Använd den medlevererade USB-kabeln. Koppla en USB-strömkälla med minst 300mA till laddaren. Powerbanken är fulladdad när lysdioden lyser kontinuerligt (efter ca två timmar).

FIN Virtapankin lataaminen:
Käytä mukana toimitettua USB-kaapelia. Kytke vähintään 300 mA:n USB-virtalähde latauspistorasiaan. Powerbank on latautunut täyteen, kun LED-valo palaa jatkuvasti (n. 2 tunnin kuluttua).

RUS Зарядка портативного зарядного устройства:
Для этого используйте прилагаемый USB-кабель.Подключите источник питания USB с силой тока не менее 300mA к разъему зарядки. Powerbank полностью заряжен, когда светодиод горит постоянно (примерно через 2 часа).

GR Φόρτιση του Powerbank:
Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιοUSB. Συνδέστε μία πηγή ρεύματος USB με τουλ. 300mA με την υποδοχή φόρτισης. Το powerbank φορτίζεται πλήρως όταν το LED ανάβει συνεχώς (μετά από περ. 2 ώρες).

CZ Nabíjení powerbanky:
Za tímto účelem použijte USB kabel, který je součástí dodávky. Napájecí konektor propojte s USB zdrojem elektřiny o min. 300mA. Powerbanka je plně nabitá, když LED dioda nepřetržitě svítí (cca. po 2 hodinách).

SK Nabíjanie powerbanky:
Použite na to USB kábel, ktorý je súčasťou dodávky. Spojte zdroj prúdu USB,ktorý má minimálny príkon 300mA s nabíjacou zástrčkou. Powerbanka je plne nabitá, keď LED dióda nepretržite svieti (po cca. 2 h).

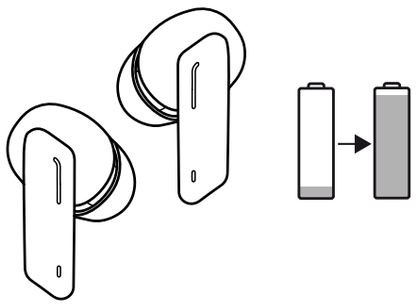
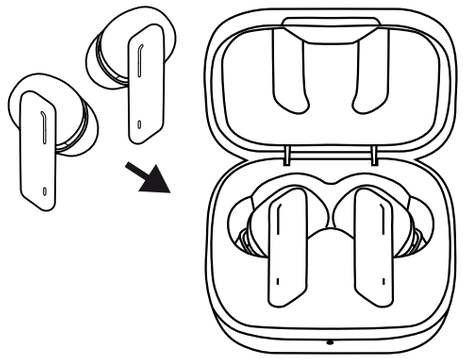
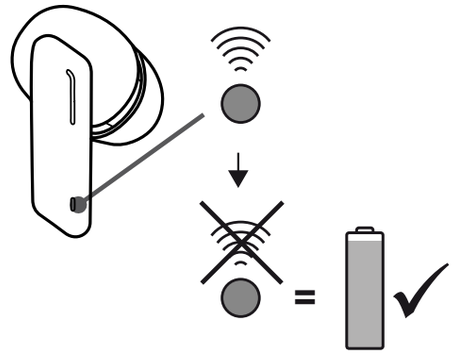
BG Зареждане на външното зарядно:
Използвайте предоставения USB кабел за това. Свържете USB източник на захранване с поне 300mA с буксата за зареждане. Powerbank е напълно зареден, когато светодиодът свети непрекъснато (след около 2 часа).

HR Punjenje na punjaču:
Koristite priloženi USB kabl. Povežite USB s utičnicom od najmanje 300mA. Power bank je potpuno napunjen kada LED neprekidno svijetli (nakon otprilike 2 sata).

VIVANCO

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

62590 Endurance Pair

EARPHONES	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				~1,5 hrs

GB Charging the earbuds:
Put both earbuds into the power bank. The LEDs on the earbuds will turn red. As soon as the earbuds are completely charged, the LEDS on them will turn off (after ca. 1,5 h).

D Laden der Ohrhörer:
Setzen Sie beide Ohrhörer in die Powerbank ein, die LEDs am Hörer leuchten rot. Sobald die Ohrhörer vollständig geladen sind, erlöschen die LEDs am Hörer (nach ca. 1,5 Std.).

F Chargement des écouteurs:
Placez les deux écouteurs dans la Powerbank, les LED sur les écouteurs s'allument en rouge. Dès que les écouteurs sont totalement chargés, les LED s'éteignent sur les écouteurs (au bout d'env. 1,5h.).

E Carga de los auriculares:
Coloque los dos auriculares en la batería externa, los LED del auricular se iluminan con luz roja. En cuanto los auriculares están completamente cargados se apagan los LED del auricular (al cabo de aprox. 1,5 h.).

NL Opladen van de oortelefoons:
Plaats beide oortelefoons in de powerbank, de LED's van de oortelefoons lichten rood op. Van zodra de oortelefoons volledig opgeladen zijn, doven de LED's van de oortelefoons (na ongeveer 1,5 u).

PL Ładowanie słuchawek dousznych:
Włożyć obydwie słuchawki douszne w powerbank, diody LED na słuchawce świecą na czerwono. Kiedy słuchawki douszne całkowicie się naładują, diody LED na słuchawce zgasną (po ok. 1,5 godz.).

P Carregamento dos auriculares:
Insira os dois auriculares na Powerbank, os LEDs no auricular acendem com luz vermelha. Logo que os auriculares estejam completamente carregados, os LEDs no auricular apagam-se (após aprox. 1,5 hora).

DK Opladning af høretelefoner:
Sæt de to høretelefoner i strømbanken, LED'erne på høretelefonerne lyser rødt. Når høretelefonerne er fuldt opladet, slukker LED'erne på høretelefonerne (efter ca. 1,5 time).

N Lading av øretelefonene:
Sett begge hodetelefonene inn i strømbanken. LED-lysene på hodetelefonene vil lyse rødt. Så snart hodetelefonene er fulladet, vil LED-lysene på hodetelefonene slås av (etter ca. 1,5 time).

S Laddning av hörlurarna:
Anslut båda hörlurar till powerbanken, LED-dioderna på hörlurarna lyser rött. Så snart hörlurarna är fullständigt laddade, slocknar LED-dioderna på hörlurarna (efter ca 1,5 tim.).

FIN Kuulokkeiden lataaminen:
Aseta molemmat kuulokkeet virtapankkiin, kuulokkeiden LEDit palavat punaisena. Heti kun kuulokkeet on ladattu täyteen, kuulokkeiden LEDit sammuvat (noin 1,5 tunnin kuluttua).

RUS Зарядка наушников:
Вставьте оба наушника в портативное зарядное устройство, LED-индикаторы на наушниках загорятся красным. Когда наушники будут полностью заряжены, будут гореть все LED-индикаторы (после ок 1,5 час).

GR Φόρτιση ακουστικών:
Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά στο Powerbank, οι ενδείξεις LED στο ακουστικό ανάβουν κόκκινες. Μόλις τα ακουστικά φορτιστούν πλήρως, οι ενδείξεις LED στο ακουστικό σβήνουν (μετά από περ. 1,5 ώρα).

CZ Nabíjení sluchátek:
Vložte obě sluchátka do powerbanky, LED diody na sluchátkách se rozvítí červeně. Jakmile jsou sluchátka zcela nabitá, LED diody na sluchátkách zhasnou (za cca 1,5 hodina).

SK Nabíjanie slúchadiel:
Zastrčte obe slúchadlá do powerbanky, kontrolky nabíjania na slúchadlách svietia na červeno. Akonáhle sú slúchadla úplne nabité, kontrolky nabíjania slúchadiel zhasnú (po cca 1,5 hod).

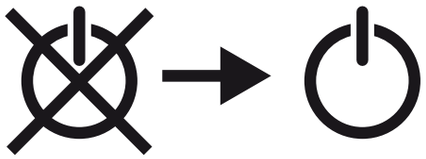
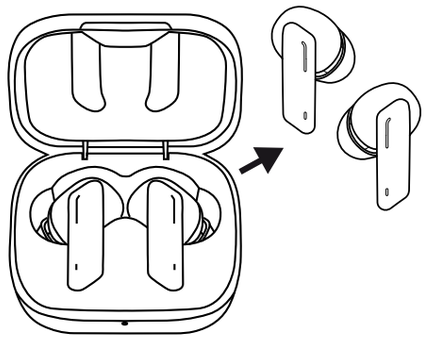
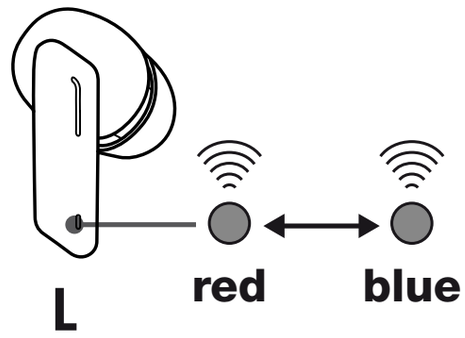
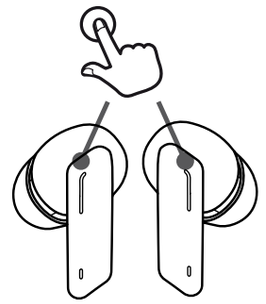
BG Зареждане на слушалките:
Поставете двете слушалки във външното зарядно, светодиодите на слушалките светват в червено. След като слушалките са напълно заредени, светодиодите на слушалките изгасват (след около 1,5 час).

HR Punjenje slušalica:
Umetnite obje slušalice u punjač, LED svjetla na slušalicama svijetle crveno. Čim su slušalice potpuno napunjene, LED svjetla na slušalicama se gase (nakon otprilike 1,5 sat).

VIVANCO

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

62590 Endurance Pair

POWER ON	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				Option 2  L+R 3 sec

GB **Activation:** To switch on the earbuds automatically, remove both of them from the charging station. They will first of all automatically pair to each other. After a short time, the headset will automatically go into pairing mode. Message: "Pairing". The LEDs will flash alternately red and blue.
Note: Alternatively, the headset can be switched on by simultaneously touching (3 seconds) both buttons.

D **Inbetriebnahme:** Zum automatischen Einschalten, nehmen Sie beide Hörer aus der Ladestation. Beide Hörer koppeln sich zunächst automatisch miteinander. Nach kurzer Zeit geht das Headset automatisch in den Pairing Modus. Ansage: "Pairing". Die LED blinkt abwechselnd rot/blau.
Hinweis: alternativ lässt sich das Headset durch gleichzeitiges Berühren (3 Sekunden) beider Schaltflächen einschalten.

F **Mise en service:** Pour la mise en marche automatique, retirez les deux écouteurs de la station de chargement. Les deux écouteurs se connectent d'abord automatiquement entre eux. Au bout d'un court instant, les écouteurs se mettent automatiquement en mode appairage. Message vocal: « Pairing ». La LED clignote par intermittence en rouge/bleu.
Remarque: comme autre solution, il est possible de mettre les écouteurs en marche en touchant en même temps (pendant 3 secondes) les deux boutons.

E **Puesta en funcionamiento:** Retire los dos auriculares de la unidad de carga para que se enciendan automáticamente. Los dos auriculares se acoplan primero entre sí automáticamente. Al cabo de un tiempo breve, el juego de auriculares y micrófono pasa automáticamente al modo de Pairing (acoplamiento). Mensaje: «Pairing» (acoplamiento). El LED parpadea alternadamente con luz roja/azul.
Nota: alternativamente se puede encender el juego de auriculares y micrófono tocando simultáneamente (3 segundos) los dos botones.

NL **Ingebruikstelling:** Voor het automatische inschakelen, neemt u beide oortelefoons uit het oplaadstation. Beide oortelefoons worden automatisch met elkaar verbonden. Kort nadien gaat de headset automatisch in de pairing modus. Mededeling: "pairing". De LED knippert afwisselend rood/blauw.
Opmerking: alternatief kan de headset ingeschakeld worden door gelijktijdig aanraken (3 seconden) van beide knoppen.

PL **Uruchomienie:** W celu automatycznego włączenia należy wyjąć obydwie słuchawki ze stacji ładowania. Obydwie słuchawki najpierw automatycznie parują się ze sobą. Po krótkim czasie zestaw słuchawkowy automatycznie przechodzi do trybu parowania. Komunikat: „Pairing". Dioda LED miga na zmianę na czerwono i niebiesko.
Informacja: alternatywnie można włączyć zestaw słuchawkowy przez jednoczesne dotknięcie (3 sekundy) obydwu przycisków.

P **Colocação em funcionamento:** Para ligar automaticamente, tire os auriculares da estação de carga. Ambos os auriculares se acoplam primeiro automaticamente um com o outro. Pouco tempo depois os auriculares passam automaticamente para o modo de emparelhamento. Mensagem: "Pairing". O LED pisca alternadamente a vermelho/azul.
Nota: alternativamente, os auriculares podem ser ligados ao tocar simultaneamente (3 segundos) em ambos os botões.

DK **Ibrugtagning:** Til automatisk tænding, fjerner du begge høretelefoner fra ladestationen. De to høretelefoner kobles automatisk med hinanden. Efter kort går headsettet automatisk i parringstilstand. Meddelelse: "pairing". LED'en blinker skiftevis rød/blå.
Henvisning: alternativt kan headsettet tændes ved samtidig berøring (3 sekunder) af begge knapflader.

N **Komme i gang:** For å slå på automatisk, må du ta begge hodetelefonene fra ladestasjonen. Begge hodetelefonene kobles automatisk til hverandre. Etter kort tid går hodetelefonen automatisk i sammenkoblingsmodus. Melding: "Pairing". LED-lyset blinker vekselvis rødt / blått.
Merk: Hodetelefonen kan også slås på ved å berøre begge knappene samtidig (3 sekunder).

S **Driftsättning:** Ta ur båda hörlurar från laddaren för automatisk påkoppling. Först kopplas båda hörlurar automatiskt ihop med varandra. Efter kort tid växlar headsetet automatiskt till pairing-läge. Meddelande: "Pairing". LED-dioden blinkar växelvis röd/blå.
Information: Alternativt kan man koppla på headsetet genom att samtidigt vidröra (3 sekunder) båda kommandoknappar.

FIN **Käyttöönotto:** Voit kytkeä laitteen päälle automaattisesti poistamalla molemmat kuulokkeet latausasemalta. Molemmat kuulokkeet muodostuvat pariksi automaattisesti. Lyhyen ajan kuluttua kuulokkeet siirtyvät automaattisesti pariliitostilaan. Ilmoitus: "Pairing". LED vilkkuu vuorotellen punaisena / sinisenä.
Huomaa: Vaihtoehtoisesti kuulokkeet voidaan kytkeä päälle koskettamalla molempia painikkeita samanaikaisesti (3 sekuntia).

RUS **Ввод в эксплуатацию:** Для автоматического включения выньте оба наушника из зарядного устройства. Оба наушника автоматически соединяются друг с другом. Через короткое время гарнитура автоматически перейдет в режим Pairing (сопряжение) Сигнал: Pairing. LED-индикатор попеременно мигает красным/синим цветом.
Указание: другим способом можно включить гарнитуру, коснувшись одновременно двух кнопок (на 3 сек.).

GR **Θέση σε λειτουργία:** Για μια αυτόματη ενεργοποίηση, αφαιρέστε και τα δύο ακουστικά από τον σταθμό φόρτισης. Πρώτα τα δύο ακουστικά συνδέονται αυτόματα μεταξύ τους. Μετά από λίγο διάστημα το σετ ακουστικών μεταβαίνει σε λειτουργία ζεύξης (Pairing). Ηχητικό μήνυμα: "Pairing". Η ένδειξη LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη/μπλε.
Σημείωση: εναλλακτικά το σετ ακουστικών μπορεί να ενεργοποιηθεί με ταυτόχρονο άγγιγμα (για 3 δευτερόλεπτα) των δύο κουμπιών αφής.

CZ **Uvedení do provozu:** Pro automatické zapnutí vyjměte obě sluchátka z nabíjecí stanice. Obě sluchátka se nejprve automaticky vzájemně spojí. Po krátké době přejdou sluchátka automaticky do režimu párování. Oznámení: "Pairing". LED diody blikají střídavě červeně/modře.
Upozornění: sluchátka lze zapnout rovněž současným stisknutím (3 vteřiny) obou dotykových ploch.

SK **Spustenie:** Pre automatické zapnutie vytiahnite obe slúchadlá z nabíjačky. Obe slúchadlá sa najprv automaticky navzájom prepoja. Po chvíli prejde headset automaticky do párovacieho módu. Zaznie povel: "Pairing". LED kontrolka striedavo bliká medzi červenou a modrou.
Informácia: Headset sa dá zapnúť aj súčasným podržaním spínačov na oboch slúchadlách (3 sekundy).

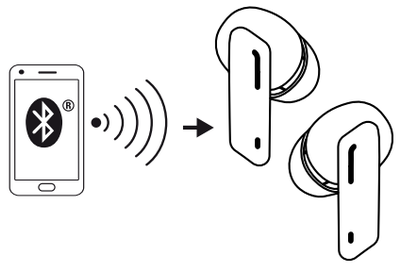
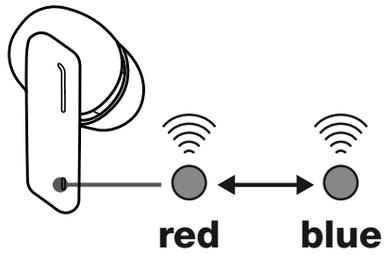
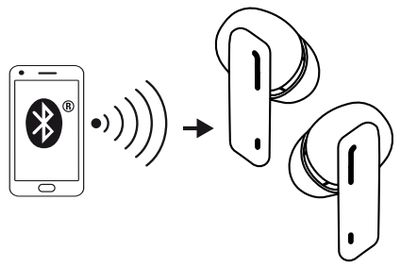
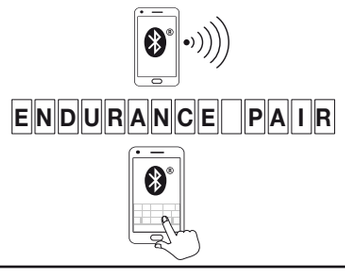
BG **Въвеждане в експлоатация:** За автоматично включване, извадете и двете слушалки от зареждащата станция. При това двете слушалки се свързват една с друга автоматично. След кратко време слушалките автоматично преминават в режим на свързване. Съобщение: „Pairing" / „Свързване". Светодиодът мига последователно червено / синьо.
Забележка: друг начин на включване на слушалките е чрез докосване на двата бутона едновременно (3 секунди).

HR **Puštanje u rad:** Da se automatski uključe, uklonite obje slušalice sa stanice za punjenje. Obje slušalice se uparuju automatski. Nakon kratkog vremena, slušalice se automatski uparuju. Objava: "Uparivanje". LED svjetlo svijetli naizmjenično crveno/plavo.
Napomena: alternativno, slušalice se mogu uključiti simultanim dodirivanjem oba gumba (3 sekunde).

VIVANCO

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

62590 Endurance Pair

PAIRING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				
				

GB **Pairing to a Bluetooth device:** To pair to a Bluetooth device, observe the guide of the Bluetooth device. Switch on both earbuds. Now start the search function on your Bluetooth device. After a short time, all nearby operational Bluetooth devices will be shown. Select "ENDURANCE PAIR" and confirm the pairing. The earbuds and device are now connected and the "Connected" message follows. If a device has been paired once, then it is usually recognised again each time it is switched off and on, and connects automatically.

D **Kopplung (Pairing) mit einem Bluetooth Gerät:** Zur Kopplung mit einem Bluetooth Gerät beachten Sie die Anleitung des Bluetooth Gerätes. Schalten Sie beide Ohrhörer ein. Starten Sie nun die Suchfunktion an Ihrem Bluetooth Gerät, es werden nach kurzer Zeit alle einsatzbereiten Bluetooth Geräte in der Nähe angezeigt. Wählen Sie "ENDURANCE PAIR" aus und bestätigen Sie die Kopplung. Hörer und Gerät sind nun verbunden, es erfolgt die Ansage „Connected". Ein einmal gekoppeltes Gerät wird üblicherweise nach jedem Aus- und Einschalten wiedererkannt und automatisch verbunden.

F **Appairage (Pairing) avec un appareil Bluetooth:** Pour effectuer l'appairage avec un appareil Bluetooth, veuillez lire la notice de l'appareil Bluetooth. Allumez les deux écouteurs. Démarrez maintenant la fonction de recherche sur votre appareil Bluetooth, après un court instant, tous les appareils Bluetooth utilisables à proximité sont affichés. Sélectionnez «ENDURANCE PAIR» et confirmez l'appairage. Les écouteurs et l'appareil sont maintenant connectés, le message vocal « Connected » est émis. Un appareil appairé une fois est normalement reconnu après chaque arrêt/remise en marche et automatiquement connecté.

E **Acoplamiento (Pairing) con un dispositivo Bluetooth:** Para el acoplamiento con un dispositivo Bluetooth siga las instrucciones del dispositivo Bluetooth. Encienda los dos auriculares. Inicie ahora la función de búsqueda en su dispositivo Bluetooth; al cabo de un tiempo breve se muestran todos los dispositivos Bluetooth cercanos dispuestos para el uso. Seleccione «ENDURANCE PAIR» y confirme el acoplamiento. Los auriculares y el dispositivo están ahora enlazados, se emite el mensaje «Connected». Un dispositivo acoplado ya una vez se suele reconocer y enlazar automáticamente después de cada apagado y encendido.

NL **Verbinding (pairing) met een bluetooth toestel:** Gelieve de handleiding van het bluetooth toestel te volgen voor het verbinden met een bluetooth toestel. Schakel beide oortelefoons in. Start dan de zoekfunctie op uw bluetooth toestel, kort daarna worden alle operationele bluetooth toestellen in de omgeving weergegeven. Kies de "ENDURANCE PAIR" en bevestiging de koppeling. Oortelefoon en toestel zijn nu met elkaar verbonden, de medeling "connected" volgt. Een gekoppeld toestel wordt normaal gezien opnieuw herkend na elke uit- en inschakeling en automatisch verbonden.

PL **Parowanie z urządzeniem Bluetooth:** Podczas parowania z urządzeniem Bluetooth należy przestrzegać jego instrukcji obsługi. Włącz obie słuchawki. Uruchomić funkcję wyszukiwania w urządzeniu Bluetooth, po krótkim czasie wyświetlą się wszystkie gotowe do użycia urządzenia Bluetooth w pobliżu. Wybrać „ENDURANCE PAIR" i potwierdzić parowanie. Słuchawki i urządzenie są połączone, pojawia się komunikat „Connected". Raz sparowane urządzenie jest z reguły rozpoznawane po każdym włączeniu oraz wyłączeniu i łączone automatycznie.

P **Acoplamento (Pairing) com um aparelho Bluetooth:** Para o acoplamento com um aparelho Bluetooth, observe as instruções do aparelho Bluetooth. Ligue os dois fones de ouvido. Inicie a seguir a função de procura no seu aparelho Bluetooth. Pouco tempo depois são indicados todos os aparelhos Bluetooth disponíveis nas imediações. Selecione "ENDURANCE PAIR" e confirme o acoplamento. A seguir os auriculares e o aparelho estão conectados e a mensagem "Connected" é emitida. Um aparelho que tenha sido acoplado normalmente é detetado de novo e conectado automaticamente de cada vez que for desligado e ligado.

DK **Kobling (pairing) med en Bluetooth-enhed:** Til kobling med en Bluetooth-enhed skal du være opmærksom på Bluetooth-enhedens vejledning. Tænd for begge hovedtelefoner. Start nu søgefunktionen på din Bluetooth-enhed, efter kort tid vises alle brugsklare Bluetooth-enheder i nærheden. Vælg "ENDURANCE PAIR", og bekræft koblingen. Høretelefoner og enhed er nu forbundet, der følger meddelelsen „connected". En en gang koblet enhed, genkendes normalt hver gang den slukkes og tændes og forbindes automatisk.

N **Sammenkobling med en Bluetooth-enhet:** For sammenkobling med en Bluetooth-enhet, følg instruksjonene for Bluetooth-enheten. Slå på begge hodetelefonene. Start søkefunksjonen på Bluetooth-enheten nå, og etter kort tid vil alle Bluetooth-enhetene som er klare til bruk vises. Velg "ENDURANCE PAIR" og bekreft sammenkoblingen. Hodetelefonene og enheten er nå tilkoblet, og meldingen "Connected" vises. Når den er tilkoblet, blir enheten automatisk gjenkjent og slått på hver gang den slås av og på.

S **Parkoppling (pairing) med en Bluetooth-enhet:** Följ Bluetooth-enhetens anvisning vid anslutningen till en Bluetooth-enhet. Slå på båda hörlurarna.
Starta sökfunktionen på din Bluetooth-enhet. Efter kort tid visas alla Bluetooth-enheter i närhet som kan användas.
Välj "ENDURANCE PAIR" och bekräfta anslutningen. Hörlurarna och enheten är nu sammankopplade, meddelandet "Connected" följer. En kopplad enhet känns vanligtvis igen efter att en gång tidigare ha kopplats på och av och anslutits automatiskt.

FIN **Pariliitos Bluetooth-laitteen:** kanssa Jos haluat muodostaa pariliitoksen Bluetooth-laitteen kanssa, noudata Bluetooth-laitteen ohjeita. Kytke molemmat kuulokkeet päälle. Käynnistä nyt hakutoiminto Bluetooth-laitteellasi, hetken kuluttua kaikki valmiit Bluetooth-laitteet näkyvät lähellä. Valitse "ENDURANCE PAIR" ja vahvista pariliitos. Kuulokkeet ja laite on nyt kytketty ja ilmoitus "Connected" annetaan. Kun laite on muodostettu pariksi, se tunnistetaan ja kytketään automaattisesti joka kerta, kun se kytketään pois päältä ja päälle.

RUS **Сопряжение (Pairing) с Bluetooth-устройством:** Для сопряжения ознакомитесь с инструкцией к Bluetooth-устройству. Включите оба наушника. Запустите функцию поиска на вашем Bluetooth-устройстве и через некоторое время будут отображены все готовые к работе Bluetooth-устройства, находящиеся поблизости. Выберите "ENDURANCE PAIR" и подтвердите сопряжение. Наушники и устройство соединены, будет показан сигнал Connected ("Подключено"). Если устройства были сопряжены, то они автоматически распознаются и подключаются при каждом включении/выключении.

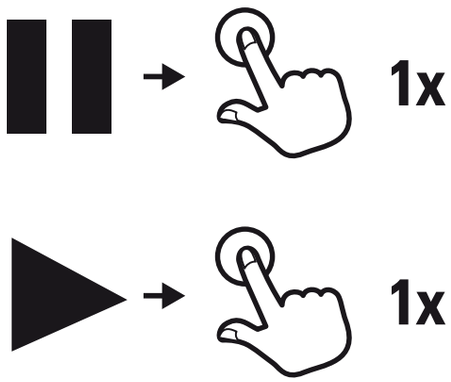
GR **Ζεύξη (Pairing) με μια συσκευή Bluetooth:** Για τη ζεύξη με μια συσκευή Bluetooth λάβετε υπόψη τις οδηγίες της συσκευής Bluetooth. Ενεργοποιήστε και τα δύο ακουστικά. Ξεκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης στη συσκευή Bluetooth, μετά από λίγο θα εμφανιστούν όλες οι διαθέσιμες συσκευές Bluetooth εντός εμβέλειας. Επιλέξτε "ENDURANCE PAIR" και επιβεβαιώστε τη ζεύξη. Πλέον τα ακουστικά και η συσκευή έχουν συνδεθεί, και ακολουθεί το ηχητικό μήνυμα "Connected". Μία συσκευή για την οποία έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη μία φορά, συνήθως αναγνωρίζεται και συνδέεται αυτόματα μετά από μία απενεργοποίηση και ενεργοποίηση.

CZ **Spárování (pairing) se zařízením s bluetooth:** Pro spárování se zařízením s bluetooth postupujte podle návodu pro zařízení s bluetooth. Zapněte obě sluchátka. Poté aktivujte funkci vyhledávání na vašem přístroji s bluetooth, za chvíli se zobrazí veškerá zařízení s bluetooth, která se nachází v blízkém okolí. Vyberte "ENDURANCE PAIR" a potvrďte spárování. Sluchátka a zařízení jsou nyní propojené, následuje oznámení "Connected". Zařízení, které jste již spárovali, je po případném vypnutí a zapnutí rozpoznáno a automaticky se propojí.

SK **Spárovanie s iným prístrojom pomocou Bluetooth:** Pre spárovanie s iným zariadením pomocou Bluetooth sa riaďte pokynmi daného Bluetooth zariadenia. Zapnite obe slúchadlá. Zapnite funkciu vyhľadávania na svojom Bluetooth zariadení, po chvíli sa zobrazia všetky dostupné Bluetooth zariadenia nachádzajúce sa v blízkosti. Zvoľte "ENDURANCE PAIR" a potvrďte spárovanie. Slúchadlá a zariadenie sa týmto prepoja, budete počuť povel "Connected". Zariadenie, ktoré sa takto jeden krát prepojí sa následne zvyčajne automaticky rozpozná a pripojí po každom vypnutí a opätovnom zapnutí daného zariadenia.

BG **Свързване с Bluetooth устройство:** За свързване с Bluetooth устройство следвайте инструкциите на Bluetooth устройството. Включете и двете слушалки. Сега стартирайте функцията за търсене на Вашето Bluetooth устройство, след кратко време всички готови за използване Bluetooth устройства наблизо ще бъдат показани. Изберете „ENDURANCE PAIR" и потвърдете свързването. Слушалките и устройството вече са свързани, следва съобщението „Connected" / „Свързани". След като едно устройство е свързано веднъж, то обикновено се разпознава и автоматично се свързва всеки път след изключване и включване.

HR **Uparivanje s Bluetooth uređajem:** Za uparivanje s Bluetooth uređajem, slijedite upute za Bluetooth uređaj. Uključite obje slušalice. Sada pokrenite funkciju pretraživanja na vašem Bluetooth uređaju, a nakon kratkog vremena svi dostupni Bluetooth uređaji u blizini bit će prikazani. Odaberite funkciju "ENDURANCE PAIR" i potvrdite uparivanje. Slušalice i uređaj su sada povezani i daje se objava "Povezano". Kada je uređaj uparen, obično se prepozna i automatski poveže svaki put kada se uključi i isključi.

PLAY / PAUSE	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				

GB Play / Pause:
Press the button on the right earbud 1x for Pause and 1x for Play.

D Play / Pause:
Drücken Sie 1x auf die Schaltfläche am rechten Hörer für Pause und 1x für Play.

F Play / Pause:
Appuyez 1x sur le bouton du combiné droit pour faire une pause et 1x pour la lecture (Play).

E Reproducir/pausa:
Pulse 1x el botón del auricular derecho para pausa y 1x para reproducir.

NL Play / pauze:
Druk 1x op de knop op de rechter oortelefoon voor pauze en 1x voor play.

PL Odtwarzanie / Pauza:
Prosimy 1x nacisnąć na przycisk prawej słuchawki w celu wywołania przerywy i również 1x w celu wywołania odtwarzania.

P Reprodução / Pausa:
Pressione 1x o botão do auricular direito para acionar pausa e 1x para acionar reprodução.

DK Play / pause:
Tryk 1x på knapfladen på højre høretelefon for Pause og 1x for Play.

N Spill av / pause:
Trykk på knappen på høyre hodesett 1x for å pause og 1x for å starte.

S Play / Paus:
Tryck 1x på knappen vid höger hörlur för att pausa och 1x för att starta.

FIN Toista / Tauko:
Paina 1x oikean kuulokkeen painiketta Pausea ja 1x Playtä varten.

RUS Play / Pause: (Воспроизведение/Пауза)
Нажмите 1x на кнопку на правом наушнике для паузы и 1x для воспроизведения.

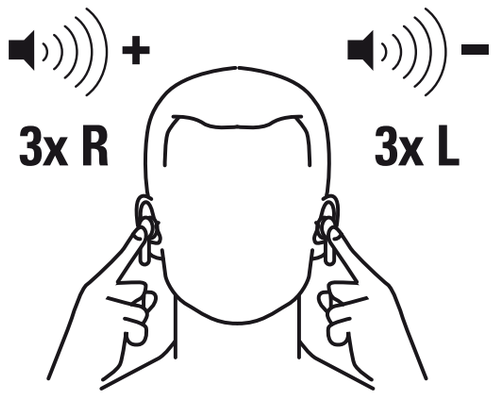
GR Play / Pause:
Πατήστε μια φορά το πλήκτρο στο δεξί ακουστικό για παύση (Pause) και μια φορά για αναπαραγωγή (Play).

CZ Play / Pause:
Stiskněte 1x tlačítko na pravém sluchátku pro pauzu a 1x pro spuštění přehrávání.

SK Prehrávanie(Play)/pauza:
Stlačte 1x tlačidlo pravého slúchadla, ak chcete prehrávanie pozastaviť a 1x, ak chcete pokračovať v prehrávaní.

BG Пускане / Пауза:
Натиснете 1x бутона на дясната слушалка за пауза и 1x за пускане.

HR Pokreni/Pauziraj:
Pritisnite 1x tipku na desnoj slušalici za stanku i 1x za reprodukciju.

VOLUME CONTROL	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				**Option 2:** → **VOICE CONTROL**

GB Volume control:
Briefly touch the button on the right earbud 3x to increase or 3x briefly on the left earbud to decrease the volume.

D Lautstärkeregelung:
Berühren Sie 3x kurz die Schaltfläche am rechten Hörer zur Erhöhung oder 3x kurz am linken Hörer zur Verringerung der Lautstärke.

F Réglage du volume sonore:
Faites 3 appuis courts sur le bouton de l'écouteur de droite pour augmenter ou 3 appuis courts sur l'écouteur de gauche pour diminuer le volume sonore.

E Control del volumen:
Toque el botón del auricular derecho 3 veces brevemente para subir el volumen o 3 veces brevemente el del auricular izquierdo para bajarlo.

NL Regeling van de geluidssterkte:
Druk 3 x kort op de knop op de rechter hoorn voor het verhogen of 3 x kort op de linker hoorn voor het verlagen van het volume.

PL Regulacja głośności:
Krótko dotknac przycisku 3 razy na prawej słuchawce, aby zwiekszyc głosnosc lub krótko przycisku 3 razy na lewej słuchawce, aby ja zmniejszyc.

P Regulação do volume:
Toque brevemente no monofone direito 3 vezes para aumentar o volume e brevemente no monofone 3 vezes esquerdo para diminuir o volume.

DK Lydstyrkeregulering:
Berør knapfladen på højre øretelefon 3x kort for at forøge lydstyrken eller 3x kort på venstre øretelefon for at reducere lydstyrken

N Volumkontroll:
Trykk kort på høyre håndsettknapp 3 ganger for å øke volumet. Trykk kort på venstre håndsettknapp 3 ganger for å redusere volumet.

S Volymreglering:
Vidrör knappen på den högra hörluren kort 3 gånger för att öka ljudvolymen och på den vänstra hörluren kort 3 gånger för att sänka den.

FIN Äänenvoimakkuuden säätö:
Kosketa 3x lyhyesti oikean kuulokkeen painiketta lisätäksesi tai 3x lyhyesti vasemman kuulokkeen painiketta vähentääksesi äänenvoimakkuutta.

RUS Регулировка громкости:
Чтобы увеличить громкость, три раза кратко коснитесь экранной кнопки на правом наушнике, чтобы уменьшить громкость — три раза кратко на левом наушнике.

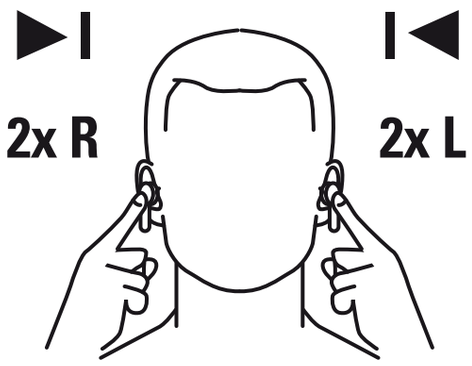
GR Ρύθμιση έντασης:
Αγγίξτε σύντομα το κουμπί στο δεξί ακουστικό 3x για να αυξήσετε την ένταση ή 3x σύντομα στο αριστερό ακουστικό για να μειώσετε την ένταση.

CZ Nastavení hlasitosti:
Pro zvýšení hlasitosti stisknete krátce dotykovou plochu na pravém sluchátku 3x, pro snížení hlasitosti 3x na levém sluchátku.

SK Nastavenie hlasitosti:
Krátko sa dotknite tlačidla na pravom slúchadle 3x, aby ste zvýšili hlasitosť, alebo 3x krátko na ľavom slúchadle, aby ste znížili hlasitosť.

BG Регулиране на силата на звука:
Докоснете за кратко бутона на дясната слушалка 3 пъти, за да увеличите или 3 пъти за кратко на лявата слушалка, за да намалите силата на звука.

HR Kontrola jačine zvuka:
Kratko dodirnite tipku na desnoj slušalici 3x za pojačavanje glasnoće ili 3x kratko na lijevoj slušalici za umanjenje glasnoće.

SKIP	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				

GB **Next / previous track:**
To play the next track, briefly press the button on the right button 2x. You can jump to the previous track by tapping the button on the left earbud 2x.

D **Nächster / Vorheriger Musiktitel:**
Zum Abspielen des nächsten Musiktitels drücken Sie 2x kurz die Schaltfläche am rechten Hörer. Durch 2x Tippen am linken Hörer können Sie zum vorherigen Titel springen.

F **Prochain / Précédent morceau:**
Pour écouter le prochain morceau de musique, faites 2 appuis courts sur le bouton de l'écouteur de droite. En tapant 2 fois sur le bouton de l'écouteur de gauche, vous pouvez revenir au morceau précédent.

E **Pista de música siguiente/anterior:**
Para reproducir la siguiente pista, pulse brevemente 2 veces el botón del auricular derecho. Tocando 2 veces el botón del auricular izquierdo puede saltar a la pista anterior.

NL **Volgend/ vorig nummer:**
Om van de volgende muziektitel af te spelen, drukt u 2 x kort op de knop op de rechter hoorn. Door 2 x op de linker hoorn te tikken, kunt u naar de vorige titel springen.

PL **Następny / poprzedni utwór:**
Aby odtworzyć kolejny utwór, nacisnąć krótko 2 razy przycisk na prawej słuchawce. Poprzez dotknięcie 2 razy przycisku na lewej słuchawce można przejść do poprzedniego utworu.

P **Faixa seguinte / anterior:**
Para reproduzir a próxima música, pressione brevemente o monofone direito 2 vezes. Se toca 2 vezes no monofone esquerdo, poderá ir para a faixa anterior.

DK **Næste / forrige musiktitel:**
Til afspilning af den næste musiktitel trykker du 2x kort på den højre øretelefon. Ved 2x tryk på den venstre øretelefon kan du springe til den forrige titel.

N **Neste / forrige sang:**
For å spille av neste musikkspor, trykk kort på knappen på høyre håndsettknapp to ganger. Trykk på det venstre håndsettknapp to ganger for å gå til forrige spor.

S **Nästa / Föregående musiklåt:**
För att spela upp nästa låt trycker du 2 gånger kort på knappen på den högra hörluren. Genom att trycka 2 gånger på den vänstra hörlurens knapp kan du hoppa tillbaka till föregående låt.

FIN **Seuraava / edellinen musiikkikappale:**
Kun haluat toistaa seuraavan kappaleen, paina 2x lyhyesti oikean kuulokkeen painiketta. Napauttamalla 2x vasemman kuulokkeen painiketta pääset takaisin edelliseen kappaleeseen.

RUS **Следующий / предыдущий трек:**
Чтобы прослушать следующую музыкальную композицию, два раза кратко нажмите на экранную кнопку на правом наушнике. Коснитесь два раза кнопки на левом наушнике, чтобы вернуться к предыдущей композиции.

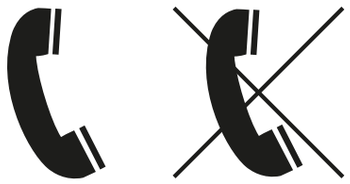
GR **Επόμενος / Προηγούμενος μουσικός τίτλος:**
Για την αναπαραγωγή του επόμενου μουσικού τίτλου πατήστε σύντομα 2 φορές το κουμπί στο δεξί ακουστικό. Πατώντας 2 φορές το κουμπί στο αριστερό ακουστικό μπορείτε να μεταβείτε στον προηγούμενο τίτλο.

CZ **Další / předchozí skladba:**
Pro přehrání další skladby stiskněte 2× tlačítko na pravém sluchátku. Dvojím stisknutím na levém sluchátku můžete přeskočit k předchozí skladbě.

SK **Nasledujúca/Predchádzajúca skladba:**
Na prehratie ďalšej skladby 2x krátko stlačte tlačidlo pravého slúchadla. Dvojitým kliknutím na ľavom slúchadle môžete preskočiť na predchádzajúcu skladbu.

BG **Следваща / Предишна песен:**
За пускане на следващото музикално заглавие натиснете за кратко копчето на на дясната слушалка 2x за кратко. Чрез натискане на лявата слушалка 2x можете да се върнете на предходното заглавие.

HR **Sljedeća/prethodna muzička numera:**
Za reprodukciju sljedeće pjesme dvaput kratko pritisnite tipku na desnoj slušalici. Možete preskočiti na prethodni zapis tako da dva puta dodirnete lijevu slušalicu.

PHONE CALL	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				

GB **Answer / end incoming call:** To answer or end a call, briefly press the button on the right or left earbud one time. After ending the call, the headset returns automatically to music mode.

D **Anruf annehmen / beenden:** Zur Annahme oder zum Beenden eines Anrufs drücken Sie einmal kurz auf die Taste am rechten oder linken Hörer. Nach Beenden des Anrufs geht das Headset automatisch wieder in den Musikmodus.

F **Prendre un appel/raccrocher:** Pour prendre ou terminer un appel, appuyez brièvement une fois sur le bouton de l'écouteur droit ou gauche. Une fois l'appel terminé, le casque revient automatiquement en mode musique.

E **Contestar/finalizar una llamada:** Para contestar o finalizar una llamada pulse el botón del auricular derecho o izquierdo una vez y brevemente. Al finalizar la llamada, el juego de auriculares volverá automáticamente al modo música.

NL **Aannemen / beëindigen oproep:** Om een telefoongesprek aan te nemen of te beëindigen, drukt u één keer kort op de toets op de rechter of linker oortelefoon. Na het beëindigen van het telefoongesprek gaat de headset automatisch weer naar de muziekmodus.

PL **Odbieranie / kończenie rozmowy:** W celu rozpoczęcia lub zakończenia rozmowy prosimy krótko nacisnąć przycisk prawej lub lewej słuchawki. Po zakończeniu rozmowy cały zestaw słuchawkowy automatycznie powraca do trybu muzycznego.

P **Aceitar/Terminar uma chamada:** Para aceitar ou terminar uma chamada, pressione brevemente uma vez o botão do auricular direito ou esquerdo. Depois de terminar uma chamada, o Headset volta automaticamente para o modo de música.

DK **Besvar / afslut opkald:** For at besvare eller afslutte et opkald trykker du en gang kort på knappen på højre eller venstre høretelefon. Efter afslutning af opkaldet, går headsettet automatisk tilbage i musikmodus.

N **Besvare / avslutte et anrop:** For å motta eller avslutte en samtale, trykk kort på knappen på høyre eller venstre hodetelefon. Etter at samtalen er over, bytter headsettet automatisk til musikkmodus.

S **Ta emot / avsluta samtal:** För att ta emot eller avsluta ett samtal trycker du en gång kort på knappen till höger eller vänster hörlur. Efter avslutat samtal går headsetet automatiskt vidare till musikläge.

FIN **Puheluun vastaaminen / puhelun lopettaminen:** Kun haluat vastata puheluun tai päättää puhelun, paina kerran lyhyesti oikean tai vasemman kuulokkeen näppäintä. Kun puhelu on päättynyt, kuulokkeet siirtyvät automaattisesti takaisin musiikkitilaan.

RUS **Принять / закончить вызов:** Чтобы ответить или завершить звонок, кратко нажмите на кнопку на правом или левом наушнике один раз. После завершения вызова гарнитура автоматически возвращается в музыкальный режим.

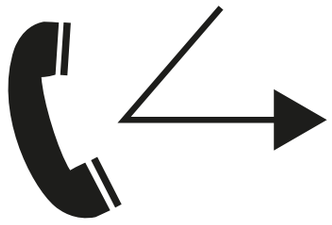
GR **Αποδοχή / τερματισμός κλήσης:** Για την αποδοχή ή τον τερματισμό μιας κλήσης πατήστε σύντομα μια φορά το πλήκτρο του δεξιού ή του αριστερού ακουστικού. Μετά τον τερματισμό της κλήσης το Headset επανέρχεται αυτόματα στη λειτουργία μουσικής.

CZ **Přijetí / ukončení hovoru:** Pro příjem nebo ukončení hovoru stiskněte 1x krátce tlačítko na pravém nebo levém sluchátku. Po ukončení hovoru se sluchátka automaticky vrátí do režimu hudby.

SK **Prijímanie/Ukončovanie hovoru:** Na prijatie alebo ukončenie hovoru jeden krát krátko stlačte tlačidlo pravého alebo ľavého slúchadla. Po ukončení hovoru prejde náhlavná súprava automaticky opäť do módu prehrávania.

BG **Приемане / прекратяване на обаждане:** При обажадане, за да вдигнете или затворите, натиснете кратко бутона на дясната или лявата слушалка веднъж. Когато разговорът приключи, слушалките автоматично се връщат в музикален режим.

HR **Javljanje/završetak poziva:** Da biste odgovorili ili prekinuli poziv, kratko pritisnite tipku na desnoj ili lijevoj slušalici. Kad se poziv završi, slušalice automatski ponovno puštaju glazbu.

CALL REJECT	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	 2sec			

GB Reject an incoming call:
Keep the button on the right or left earbud pressed for 2 seconds.

D Ablehnung eines Anrufs:
Halten Sie die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer für 2 Sekunden gedrückt.

F Refus d'un appel:
Maintenez appuyé pendant 2 secondes le bouton sur l'écouteur de droite ou de gauche.

E Rechazar una llamada:
Mantenga apretado el botón del auricular derecho o izquierdo durante 2 segundos.

NL Weigeren van een oproep:
Houd de knop van de rechtse of linkse oortelefoon gedurende 2 seconden ingedrukt.

PL Odrzucanie rozmowy:
Wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej lub lewej słuchawce przez 2 sekundy.

P Recusar uma chamada:
Mantenha o botão no auricular direito ou esquerdo pressionado durante 2 segundos.

DK Afvis et opkald:
Hold knapfladen på højre eller venstre høretelefon trykket i 2 sekunder.

N Avvise et anrop:
Trykk og hold knappen på høyre eller venstre øreklokke i 2 sekunder.

S Avvisa ett samtal:
Håll knappen på den högra eller vänstra hörluren intryckt i 2 sekunder.

FIN Puhelun hylkääminen:
Pidä oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

RUS Отклонить вызов:
Для отклонения вызова удерживайте кнопку на правом или левом наушнике 2 сек.

GR Απόρριψη κλήσης:
Κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ή στο αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα πατημένο.

CZ Odmítnutí hovoru:
Na 2 sekundy stiskněte dotykovou plochu na pravém nebo levém sluchátku.

SK Odmietnutie hovoru:
2 sekundy podržte stačený spínač na pravom slúchadle.

BG Отказ на обаждане:
Натиснете и задръжте бутона на дясната или лявата слушалка за 2 секунди.

HR Odbijanje poziva:
Pritisnite i držite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici 2 sekunde.

VOICE CONTROL	Operation	Voice / Tone	Remark
 Siri®/Android™	 2sec	"Du"	**Examples:** "What's the weather like today? "Play music". "Increase the volume by 50%". "Decrease the volume by 30%".

GB **Activate voice control:** Keep the button on the right or left earbud pressed for 2 seconds.
Note: Your Bluetooth device must have this function, and it must be active.

Voice examples for questions:	Voice examples for device control:
What's the weather like today?	Set an alarm for tomorrow at 7 am. Play music.
What time is it?	Increase the volume by 50%. Redial.
What's in the news?	Decrease the volume by 30%. Maximum volume.

D **Aktivieren der Sprachsteuerung:** Halten Sie die Schaltfäche am rechten oder linken Hörer für 2 Sekunden gedrückt.
Hinweis: Ihr Bluetooth Gerät muss über diese Funktion verfügen und diese muss aktiv sein.

Sprachbeispiele für Fragen:	Sprachbeispiele für die Gerätesteuerung:
Wie ist das Wetter heute?	Stelle einen Alarm für 7 Uhr morgen früh. Spiele Musik.
Wie viel Uhr ist es gerade?	Lautstärke um 50% erhöhen. Wahlwiederholung.
Was gibt es in den Nachrichten?	Lautstärke um 30% reduzieren. Lautstärke maximal.

F **Activer la commande vocale :** Maintenez appuye pendant 2 secondes le bouton sur l'ecouteur de droite ou de gauche.
Remarque: votre appareil Bluetooth doit avoir cette fonction et elle doit être active.

Exemples vocaux pour les questions :	Exemples vocaux pour la commande de l'appareil :
Quel temps fait-il aujourd'hui ?	Règle le réveil pour demain matin, 7 heures. Joue de la musique.
Quelle heure est-il ?	Augmenter le volume de 50 %. Rappel du dernier numéro composé.
Quelles sont les actualités du jour ?	Diminuer le volume de 30 %. Volume au maximum.

E **Activar el control de voz:** Mantenga apretado el bot6n del auricular derecho o izquierdo durante 2 segundos.
Nota: Su dispositivo Bluetooth ha de disponer de esta función y debe estar activada.

Ejemplo de discurso para preguntas:	Ejemplo de discurso para el control del dispositivo:
¿Cómo está el tiempo hoy?	Ponga una alarma para mañana a las 7:00 de la mañana.
¿Qué hora es ahora?	Ponga música. Aumentar el volumen un 50 %. Rellamada.
¿Qué hay en las noticias?	Reducir el volumen un 30 %. Volumen al máximo.

NL **Activering stembediening:** Houd de knop van de rechtse of linkse oortelefoon gedurende 2 seconden ingedrukt.
Opmerking: uw bluetooth toestel moet deze functie hebben en deze moet actief zijn.

Spraakvoorbeelden voor vragen:	Spraakvoorbeelden voor de besturing van het apparaat:
Hoe is het weer vandaag?	Zet de wekker voor 7 uur morgenvroeg. Speel muziek.
Hoe laat is het nu?	Verhoog het volume met 50%. Nummer herhalen.
Wat is er in het nieuws?	Verlaag het volume met 30%. Maximaal volume.

PL **Aktywowanie sterowania głosowego:** Wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej lub lewej słuchawce przez 2 sekundy.
Wskazówka: aby było ono aktywne, Państwa urządzenie Bluetooth musi dysponować tą funkcją.

Przykłady pytań zadawanych urządzeniu:	Przykłady poleceń do sterowania urządzeniem:
Jaka jest dziś pogoda?	Ustaw budzik na jutro o 7 rano. Odtwarzaj muzykę.
Która godzina?	Zwiększ głośność o 50%. Oddzwoń.
Jakie są nowe wiadomości?	Zmniejsz głośność o 30%. Maksymalna głośność.

P **Ativar o controlo por voz:** Mantenha o botao no auricular direito ou esquerdo pressionado durante 2 segundos.
Nota: o seu aparelho Bluetooth tem de dispor desta função e esta função tem de estar ativada.

Exemplos de linguagem para perguntas:	Exemplos de voz para o comando do aparelho:
Como está o tempo hoje?	Define um alarme para as 7 horas da manhã. Reproduz música.
Que horas são?	Aumentar o volume 50%. Repetição de marcação.
O que há de novo nas notícias?	Reduzir o volume 30%. Volume máximo.

DK **Aktivering af talestyring:** Hold knapfladen på højre eller venstre høretelefon trykket i 2 sekunder.
Henvisning: Din Bluetooth-enhed skal have denne funktion og denne skal være aktiv.

Sprogeksempler for spørgsmål:	Sprogeksempler til enhedsstyringen:
Hvordan er vejret i dag?	Indstil en alarm til 7 i morgen formiddag. Afspille musik.
Hvad er klokken lige nu?	Indstil lydstyrken til 50 %. Genopkald.
Hvad er der i nyhederne?	Reducer lydstyrken til 30%. Volumen maksimalt.

N **Aktivere talekontroll:** Trykk og hold knappen på høyre eller venstre øreklokke i 2 sekunder.
Merk: Bluetooth-enheten din må ha denne funksjonen, og den må være aktiv.

Språkeksempler for spørsmål:	Språkeksempler for å kontrollere enheten:
Hvordan er været i dag?	Sett en alarm til klokken 7. Spille musikk.
Hva er klokken nå?	Øk volumet med 50%. Ring igjen.
Hva er på nyhetene?	Reduser volumet med 30%. Maksimalt volum.

S **Aktivera röststyrningen:** Håll knappen på den högra eller vänstra hörluren intryckt i 2 sekunder.
Information: din bluetooth-apparat måste förfoga över denna funktion och denna måste vara aktiv.

Röstexempel för frågor:	Röstexempel för apparatstyrningen:
Hur är vädret idag?	Ställ in väckaren för kl. 7 i morgon bitti. Spela musik.
Hur mycket är klockan?	Höj volymen med 50%. Valupprepning.
Vad finns det i nyheterna?	Sänk volymen med 30%. Maximal volym.

FIN **Ääniohjauksen aktivointi:** Pidä oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.
Huomaa: Bluetooth-laitteessasi on oltava tämä toiminto ja sen on oltava aktiivisena.

Kieliesimerkkejä kysymyksiin:	Kieliesimerkkejä ääniohjaukseen:
Millainen sää tänään on?	Aseta herätys huomenaamulle klo 7. Soita musiikkia.
Paljonko kello on nyt?	Nosta äänenvoimakkuutta 50 %. Toista numeron valinta.
Mistä uutisissa puhutaan?	Laske äänenvoimakkuutta 30 %. Maksimaalinen äänenvoimakkuus.

RUS **Активация голосового управления:** Для отклонения вызова удерживайте кнопку на правом или левом наушнике 2 сек.
Указание: НВаше устройство Bluetooth должно иметь эту функцию и быть активным.

Голосовые примеры для вопросов:	Голосовые примеры для управления устройством:
Какая сегодня погода?	Поставь будильник на на 7 утра. Воспроизводить музыку.
Который сейчас час?	Увеличь громкость на 50%. Повторный набор.
Что в новостях?	Уменьши громкость на 30%. Максимальный объем.

GR **Ενεργοποίηση φωνητικού ελέγχου:** Κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ή στο αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα πατημένο.
Σημείωση: η Bluetooth συσκευή σας πρέπει να διαθέτει τη συγκεκριμένη λειτουργία και αυτή πρέπει να έχει ενεργοποιηθεί.

Παραδείγματα ερωτήσεων:	Παραδείγματα εντολών χειρισμού:
Πώς είναι ο καιρός σήμερα;	Βάλε ειδοποίηση για τις 7 το πρωί. Παίξε μουσική.
Τι ώρα είναι;	Αύξησε την ένταση κατά 50%. Επανάληψη κλήσης.
Τι νέα υπάρχουν	Μείωσε την ένταση κατά 30%. Μέγιστη ένταση.

CZ **Aktivace ovládání hlasem:** Na 2 sekundy stiskněte dotykovou plochu na pravém nebo levém sluchátku.
Upozornění: Vaše zařízení bluetooth musí podporovat tuto funkci a ta musí být aktivní.

Jazykové příklady otázek:	Jazykové příklady ovládání přístroje:
Jaké je dnes počasí?	Nastavit budík v 7:00. Přehraj hudbu.
Kolik je hodin?	Zvyš hlasitost na 50%. Opakované volání mého posledního čísla.
Co je ve zprávách?	Sniž hlasitost na 30%. Maximální hlasitost.

SK **Aktivácia navádzania rečou:** 2 sekundy podržte stačený spínač na pravom slúchadle.
Informácia: Vaše Bluetooth zariadenie musí disponovať touto funkciou a tá musí byť aktívna.

Príklady hovorených otázok:	Príklady rečových povelov pre obsluhu zariadenia:
Aké je dnes počasie?	Nastav mi budík na siedmu ráno. Prehraj hudbu.
Koľko je práve hodín?	Zvyš hlasitosť na 50%. Znova vytoč posledné číslo.
Čo je nového v správach?	Zníž hlasitosť na 30%. Maximum hlasitosti.

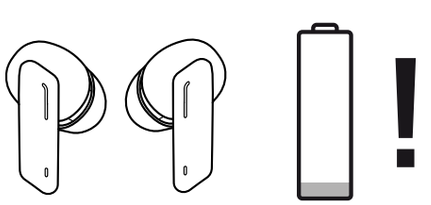
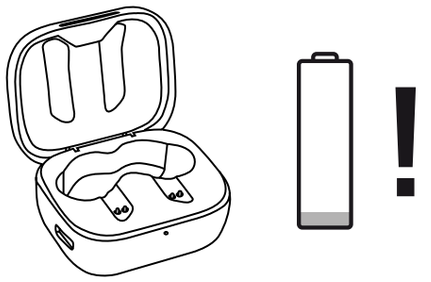
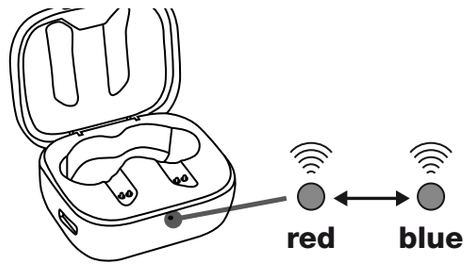
BG **Активиране на гласовия контрол:** Натиснете и задръжте бутона на дясната или лявата слушалка за 2 секунди.
Забележка: Вашето Bluetooth устройство трябва да има тази функция и тя трябва да е активна.

Езикови примери за въпроси:	Езикови примери за управление на устройството:
Как е времето днес?	Задай аларма за 7 сутринта. Пусни музика.
Колко е часът в момента?	Задай силата на звука на 50%. Повторно набиране.
Какви са последните новини?	Задай силата на звука на 30%. Максималната сила на звука.

HR **Aktiviranje glasovnih komandi:** Pritisnite i držite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici 2 sekunde.
Napomena: Vaš Bluetooth uređaj mora posjedovati ovu funkciju i mora biti aktivirana.

Primjeri za izgovaranje pitanja:	Primjeri za jezičko upravljanje uređaja:
Kakvo je danas vrijeme?	Postavi alarm za sutra ujutro u 7 sati. Pusti muziku.
Koliko je trenutno sati?	Povećaj glasnoću za 50%. Ponovno biranje.
Što ima na vijestima?	Smanji glasnoću za 30%. Maksimalna glasnoća.

SIRI® is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google LLC.

BATTERY WARNING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 "Battery Low“		
				

GB **Battery warning:**
When you hear the message “Battery Low”, put the earbuds back into the power bank to be charged. If the voltage drops below 3.1 V, the earbuds will switch off.

D **Batterie Warnung:**
Wenn Sie die Ansage "Battery Low" hören, legen Sie die Hörer zurück in die Powerbank zum Aufladen. Wird eine Spannung von 3,1V unterschritten, schalten sich die Hörer ab.

F **Avertissement batterie:**
Lorsque vous entendez le message vocal « Battery Low », remettez les écouteurs dans la Powerbank pour les charger. Si la tension passe en dessous de 3,1V, les écouteurs s’éteignent.

E **Aviso de batería:**
Si oye el mensaje «Battery Low» vuelva a colocar los auriculares en la batería externa para cargarlos. Si no se alcanza una tensión de 3,1 V se apagan los auriculares.

NL **Batterij waarschuwing:**
Wanneer u de mededeling “Battery Low” hoort, legt u de oortelefoons terug in de powerbank om op te laden. Als de spanning lager ligt dan 3,1 V worden de oortelefoons uitgeschakeld.

PL **Ostrzeżenie o baterii:**
Jeżeli rozlegnie się komunikat „Battery Low”, należy odłożyć słuchawki do powerbanku do naładowania. Jeżeli napięcie spadnie poniżej 3,1 V, należy wyłączyć słuchawki.

P **Aviso de bateria:**
Se ouvir a mensagem "Battery Low", volte a colocar os auriculares na Powerbank para carregar. Se a tensão estiver abaixo dos 3,1V, os auriculares desligam-se.

DK **Batteriadvarsel:**
Når du hører meddelelsen "Battery Low", skal du lægge høretelefonerne tilbage i strømbanken til opladning. Falder spændingen til under 3,1 V, slukker høretelefonerne.

N **Advarsel om batteri:**
Når du hører meldingen "Battery Low", kobler du hodetelefonene til strømbanken for lading. Hvis spenningen faller under 3,1 V, slås hodetelefonene av.

S **Batteri varning:**
När du hör meddelandet "Battery Low" ska du lägga tillbaka hörlurarna i powerbanken för uppladdning. Om spänningen på 3,1V underskrids, stänger hörlurarna av sig själva.

FIN **Akun varoitus:**
Kun kuulet ilmoituksen "Battery Low", aseta kuulokkeet takaisin virtapankkiin lataamista varten. Jos jännite laskee alle 3,1 voltin, kuulokkeet sammuvat.

RUS **Предупреждение об уровне заряда батареи:**
Если вы услышите сигнал "Battery Low", положите наушники обратно в зарядное устройство для подзарядки. Когда напряжение падает ниже 3,1 В наушники отключаются.

GR **Προειδοποίηση μπαταρίας:**
Εάν ακούσετε το ηχητικό μήνυμα "Battery Low", τοποθετήστε τα ακουστικά στο Powerbank για φόρτιση. Σε περίπτωση πτώσης της τάσης κάτω από 3,1V, απενεργοποιήστε τα ακουστικά.

CZ **Upozornění na vybitou baterii:**
Při oznámení "Battery Low" vložte sluchátka zpět do powerbanky, aby se nabila. Pokud se napětí sníží pod 3,1V, sluchátka se vypnou.

SK **Upozornenie na stav batérie:**
Ak zaznie povel "Battery Low", zapojte slúchadlá do powerbanky, aby sa nabili. Ak napätie poklesne pod 3,1V, vypnite slúchadlá.

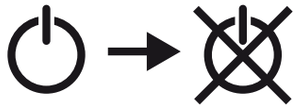
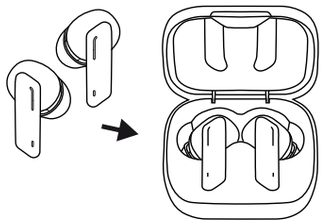
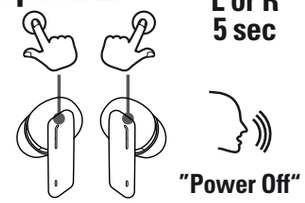
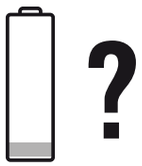
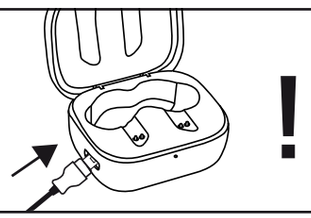
BG **Предупреждение за батерията:**
Когато чуете съобщението „Battery Low“ / „Моля, заредете“, върнете слушалките обратно във външното зарядно, за да се заредят. Ако напрежението падне под 3,1V, слушалките се изключват.

HR **Upozorenje za bateriju:**
Kada čujete objavu "Battery Low", vratite slušalice na punjač radi punjenja. Ako voltaža padne ispod 3.1V, slušalice se gase.

VIVANCO

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

62590 Endurance Pair

POWER OFF	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				**Option 2:** 
				

GB **Switching off the headset:** Place both earbuds back into the charging case of the power bank. The charging process will start after a short time.
Information on switching the headset on and off: Alternatively, the headset can be switched on and off by pressing and holding the right or left earbud.
Note: The earbuds will only be switched off if the power bank is not completely discharged. Therefore, connect the charging station to a USB power source in case of doubt.

D **Ausschalten des Headsets:** Legen Sie beide Hörer zurück in der Ladeschale der Powerbank. Nach kurzer Zeit beginnt der Ladevorgang.
Hinweis zum Ein- und Ausschalten des Headsets: Das Headset kann alternativ durch langes Drücken am rechten oder linken Hörer ein- und ausgeschaltet werden.
Hinweis: Die Hörer werden nur dann abgeschaltet, wenn die Powerbank nicht vollständig entladen ist. Verbinden Sie deshalb im Zweifel die Ladestation mit einer USB Stromquelle.

F **Éteindre les écouteurs:** Replacez les deux écouteurs dans la coque de chargement de la Powerbank. Après un court instant, la charge commence.
Remarque sur la mise en marche et hors marche du casque: Le casque peut être mis sous tension ou hors tension par un appui long sur l'oreillette droite ou gauche.
Remarque: Les écouteurs sont arrêtés si la Powerbank n'est pas totalement déchargée. Pour cette raison, dans le doute, branchez la station de chargement à une source électrique USB.

E **Apagar el juego de auriculares y micrófono:** Vuelva a colocar los dos auriculares en el cargador de la batería externa. Al cabo de un tiempo breve empieza el proceso de carga.
Nota sobre el encendido y el apagado del juego de auriculares: El juego de auriculares se puede encender o apagar alternativamente mediante una pulsación prolongada en el auricular derecho o izquierdo.
Nota: Los auriculares solo se apagarán si la batería portátil no está descargada completamente. Por tanto, en caso de duda, conecte la estación de carga con una fuente de alimentación USB.

NL **Uitschakelen van de headset:** Plaats de beide oortelefoons terug in de oplader van de powerbank. Kort daarna begint het opladen.
Aanwijzing voor het in- en uitschakelen van de headset: De headset kan alternatief in- en uitgeschakeld worden door lang op de rechter of linker oortelefoon te drukken.
Opmerking: De hoorns worden alleen uitgeschakeld, als de powerbank niet volledig ontladen is. Verbind het laadstation daarom in twijfelgevallen met een USB stroombron.

PL **Wyłączanie zestawu słuchawkowego:** Odłożyć obydwie słuchawki do modułu ładowania powerbanku. Po krótkim czasie rozpoczyna się proces ładowania.
Instrukcja włączenia i wyłączenia zestawu słuchwakowego: Zestaw słuchawkowy można alternatywnie włączyć lub wyłączyć przez dłuższe naciśnięcie przycisku lewej lub prawej słuchawki.
Wskazówka: Słuchawki są wyłączane tylko wtedy, gdy powerbank nie jest całkowicie rozładowany. Dlatego też w razie wątpliwości należy podłączyć ładowarkę do źródła zasilania USB.

P **Deligar os auriculares:** Coloque novamente os dois auriculares no carregador da Powerbank. Pouco tempo depois é iniciado o processo de carregamento.
Nota sobre ligar e desligar o Headset: Alternativamente, o Headset pode ser ligado e desligado ao pressionar prolongadamente o auricular direito ou esquerdo.
Nota: Os monofones são desligados apenas quando o banco de potência não está totalmente descarregado; portanto, em caso de dúvida, conecte a estação de carregamento com uma fonte de alimentação USB .

DK **Sluk for headsettet:** Læg begge høretelefoner tilbage i strømbankens ladeholder. Opladningsproceduren begynder efter kort tid.
Henvisninger til tænd og sluk af headsettet: Headsettet kan alternativt tændes- og slukkes med et langt tryk på den højre eller venstre høretelefon.
Henvisning: Øretelefonerne slukkes kun, når powerbanken ikke er helt afladet. Forbind derfor i tvivlstilfælde ladestationen med en USB-strømkilde.

N **Slå av hodetelefonene:** Sett begge hodetelefonene tilbake i ladeholderen til strømbanken. Ladeprosessen begynner etter kort tid.
Instruksjoner for å slå av og på hodetelefoner: Alternativt kan headsettet slås av og på med et langt trykk på høyre eller venstre hodetelefon.
Merk: Hodetelefonene er bare slått av når strømbanken ikke er helt utladet. Hvis du er i tvil, må du koble ladestasjonen til en USB-strømkilde.

S **Stänga av headsetet:** Lägg tillbaka båda hörlurar i powerbankens laddningsskål. Efter kort tid börjar laddningsprocessen.
Anvisning för att koppla in och stänga av hörlurar: Headsetet kan alternativt sättas på och stängas av genom ett långt tryck vid höger eller vänster hörlur.
Information: Hörlurarna stängs endast av om powerbanken inte är fullkomligt urladdad. Anslut därför laddningstationen till en USB-strömkälla om du har tvivel.

FIN **Kuulokkeiden kytkeminen pois päältä:** Aseta molemmat laitteet takaisin virtalähteen virtapankkiin. Lataus alkaa hetken kuluttua.
Huomautus kuulokkeiden päälle- ja poiskytkemisestä: Kuulokkeet voidaan vaihtoehtoisesti kytkeä päälle ja pois päältä painamalla pitkään oikeaa vai vasenta kuuloketta.
Huomaa: Kuulokkeet kytketään pois päältä vain, jos varavirtapankki ei ole täysin ladattu. Jos et ole varma, yhdistä latausasema USB-virtalähteeseen.

RUS **Выключение гарнитуры:** Положите оба наушника обратно в гнездо зарядки зарядного устройства. Через некоторое время начнется процесс зарядки.
Указания по включению и выключению гарнитуры: Кроме того, гарнитуру можно включать и выключать длительным нажатием клавиш на правом или левом наушнике.
Указание: Наушники выключаются, только если портативное зарядное устройство не полностью разряжено. Поэтому при возникновении сомнений подключите к зарядной станции источник тока с портом USB.

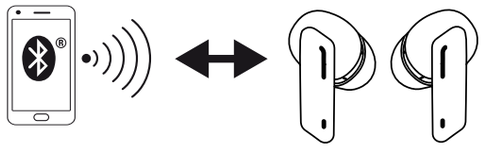
GR **Απενεργοποίηση του σετ ακουστικών:** Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά πίσω στην υποδοχή του Powerbank. Μετά από λίγο αρχίζει η διαδικασία φόρτισης.
Σημείωση για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του Headset: Εναλλακτικά το Headset μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με ένα παρατεταμένο πάτημα στο πλήκτρο στο δεξί ή στο αριστερό ακουστικό.
Σημείωση: Τα ακουστικά απενεργοποιούνται μόνο εάν η Powerbank δεν έχει εκφορτιστεί εντελώς. Για αυτό, εάν δεν είστε σίγουροι, συνδέστε τον σταθμό φόρτισης σε μια πηγή ρεύματος USB.

CZ **Vypnutí sluchátek:** Vložte obě sluchátka zpět do nabíjecí přihrádky v powerbance. Za chvíli se začnou nabíjet.
Pokyn k zapnutí a vypnutí sluchátek: Sluchátka se dají alternativně zapnout a vypnout dlouhým stisknutím pravého nebo levého sluchátka.
Upozornění: Sluchátka se vypnou pouze, pokud powerbanka není zcela vybitá. Nejste-li si jisti, připojte nabíjecí stanici ke zdroji napájení USB.

SK **Vypnutie headsetu:** Odpojte obe slúchadlá z nabíjačky powerbanky. Po chvíli sa spustí nabíjanie.
Pokyn k zapínaniu a vypínaniu náhlavnej súpravy: Náhlavnú súpravu je možné zapínať a vypínať taktiež dlhým podržaním tlačidla na pravom alebo ľavom slúchadle.
Informácia: Slúchadlá sa odpoja len v prípade, ak power banka nie je úplne vybitá. Pri pochybnostiach preto napojte nabíjačku cez USB na zdroj prúdu.

BG **Изключване на слушалките:** Върнете двете слушалки обратно в зареждащата станция на външното зарядно. След малко започва процесът на зареждане.
Упътване за включване и изключване на слушалките: Друга възможност за включване и изключване на слушалките е чрез продължително натискане на дясната или лявата слушалка.
Забележка: Слушалките се изключват само тогава, когато външната батерия е напълно разредена. Затова при съмнение свързвайте зареждащата станция с USB токоизточник.

HR **Isključivanje slušalica:** Vratite obje slušalice u stanicu za punjenje. Proces punjenja počinje ubrzo.
Napomena o uključivanju i isključivanju slušalica: Slušalice se mogu uključiti i isključiti dugim pritiskom na desnoj ili lijevoj slušalici.
Napomena: Slušalice se isključuju samo kada Powerbank nije u potpunosti ispražnjen. Ako imate dvojbe, priključite stanicu za punjenje na USB izvor napajanja.

AUTO PAIRING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	Automatic 	 "Connected"		

GB **Automatic pairing:** If a device has been paired once, then it is usually recognised again each time it is switched off and on, and connects automatically. If the Bluetooth device is not nearby after being switched on, then the earbuds automatically switch to pairing mode. After around 5 minutes without any contact to the Bluetooth device (Message: “Disconnected”), the earbuds switch off automatically.

D **Automatische Kopplung (Pairing):** Ein einmal gekoppeltes Gerät wird üblicherweise nach jedem Aus- und Einschalten wiedererkannt und automatisch verbunden. Befindet sich das Bluetooth Gerät nach dem Einschalten nicht in der Nähe, schalten die Hörer automatisch in den Pairing Modus. Nach ca. 5 Minuten ohne Kontakt zum Bluetooth Gerät (Ansage "Disconnected") schalten sich die Hörer automatisch aus.

F **Appairage automatique (Pairing):** Un appareil appairé une fois est normalement reconnu après chaque arrêt/remise en marche et automatiquement connecté. Si l’appareil Bluetooth n'est pas à proximité après la mise en marche, les écouteurs commutent automatiquement en mode Pairing. Au bout d’environ 5 minutes sans contact avec l’appareil Bluetooth (Message vocal « Disconnected »), les écouteurs s’éteignent automatiquement.

E **Acoplamiento automático (Pairing):** Un dispositivo acoplado ya una vez se suele reconocer y enlazar automáticamente después de cada apagado y encendido. Si el dispositivo Bluetooth no está cerca tras el encendido, los auriculares cambian automáticamente al modo de acoplamiento. Al cabo de aprox. 5 minutos sin contacto con el dispositivo Bluetooth (mensaje «Disconnected») se apagan los auriculares automáticamente.

NL **Automatische verbinding (Pairing):** Een verbonden toestel wordt normaal gezien na elke uit- en inschakeling opnieuw herkend en automatisch verbonden. Indien het bluetooth toestel zich nach het inschakelen niet in de omgeving bevindt, dan gaan de oortelefoons automatisch in de pairing modus. Na ongeveer 5 minuten zonder contact met het bluetooth toestel (mededeling “disconnected”) schakelen de hooftelefoons automatisch uit.

PL **Automatyczne parowanie:** Raz sparowane urządzenie jest z reguły rozpoznawane po każdym włączeniu oraz wyłączeniu i łączone automatycznie. Jeżeli urządzenie Bluetooth nie znajduje się w pobliżu po każdym włączeniu, należy automatycznie przełączyć słuchawki na tryb parowania. Po ok. 5 minutach bez kontaktu z urządzeniem Bluetooth (komunikat „Disconnected”) należy automatycznie wyłączyć słuchawki.

P **Acoplamento automático (Pairing):** Um aparelho que tenha sido acoplado normalmente é detetado de novo e conectado automaticamente de cada vez que for desligado e ligado. Se o aparelho Bluetooth não estiver nas imediações depois de ligar, os auriculares são automaticamente ativados no modo Pairing. Após aprox. 5 minutos sem contacto com o aparelho Bluetooth (mensagem "Disconnected"), os auriculares desligam-se automaticamente.

DK **Automatisk kobling (pairing):** En koblet enhed, genkendes normalt hver gang den slukkes og tændes og forbindes automatisk. Hvis Bluetooth-enheden ikke befinder sig i nærheden efter tænding, skifter høretelefonerne automatisk til parringstilstand. Efter ca. 5 minutter uden kontakt til Bluetooth-enheden (meddelelse "disconnected") slukker høretelefonerne automatisk.

N **Automatisk sammenkobling:** Når en enhet er tilkoblet, gjenkjennes og kobles den automatisk til hver gang den er slått av og på. Hvis Bluetooth-enheten ikke er innen rekkevidde etter at strømmen er slått på, går hodetelefonen automatisk til sammenkoblingsmodus. Hodetelefonen slås automatisk av cirka 5 minutter etter berøring av en Bluetooth-enhet (melding "Disconnected").

S **Automatisk parkoppling (Pairing):** En enhet som har parkopplats en gång tidigare känns vanligtvis igen efter varje av- och påkoppling och ansluts automatiskt. Om ingen Bluetooth-enhet befinner sig i närheten efter påkoppling, växlar hörlurarna automatiskt till parkopplingsläge (Pairing). Efter ca 5 minuter utan kontakt med Bluetooth-enheten (meddelande "Disconnected") stängs hörlurarna automatiskt av.

FIN **Automaattinen pariliitos:** Kun laite on muodostettu pariksi, se tunnistetaan ja kytketään automaattisesti joka kerta, kun se kytketään päälle ja pois päältä. Jos Bluetooth-laite ei ole lähellä virran kytkemisen jälkeen, kuulokkeet kytkeytyvät automaattisesti paritilaan. Noin 5 minuutin kuluttua kosketuksesta Bluetooth-laitteeseen (ilmoitus "Disconnected") kuulokkeet sammuvat automaattisesti.

RUS **Автоматическое сопряжение (Pairing):** Если устройства были сопряжены, то они автоматически распознаются и подключаются при каждом включении/выключении. Если Bluetooth-устройство после включения находится вне радиуса действия, то гарнитура автоматически переходит в режим сопряжения (Pairing). Если в течение 5 мин. не будет установлено подключение к Bluetooth-устройству (сигнал Disconnected ("Не подключено")), то наушники автоматически отключаются.

GR **Αυτόματη ζεύξη (Pairing):** Μία συσκευή για την οποία έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη μία φορά, συνήθως αναγνωρίζεται και συνδέεται αυτόματα μετά από μία απενεργοποίηση και ενεργοποίηση. Εάν μετά την ενεργοποίηση η συσκευή Bluetooth δεν βρίσκεται εντός εμβέλειας, τα ακουστικά μετέρχονται αυτόματα σε λειτουργία ζεύξης (Pairing). Μετά από περ. 5 λεπτά χωρίς επαφή με τη συσκευή Bluetooth (ηχητικό μήνυμα "Disconnected") τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα.

CZ **Automatické spárování (pairing):** Přístroj, který byl již spárován, se po vypnutí a zapnutí obvykle opět rozpozná a automaticky propojí. Pokud se zařízení s bluetooth po zapnutí nenachází v blízkosti, přepnou se sluchátka automaticky do režimu spárování. Po cca 5 minutách bez kontaktu se zařízením s bluetooth (oznámení "Disconnected") se sluchátka automaticky vypnou.

SK **Automatické spárovanie:** Ak bolo zariadenie už niekedy spárované, väčšinou bude po každom vypnutí a zapnutí automaticky znovu rozpoznané a spárované. Ak sa zariadenie Bluetooth po zapnutí nenachádza v blízkosti, prepnú sa slúchadlá automaticky do párovacieho módu. Po cca 5 minútach bez dosahu k zariadeniu Bluetooth (povel: "Disconnected") sa slúchadlá automaticky vypnú.

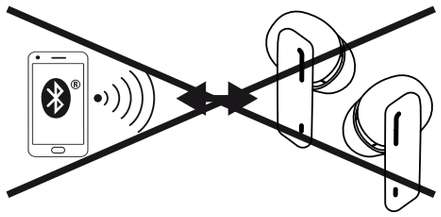
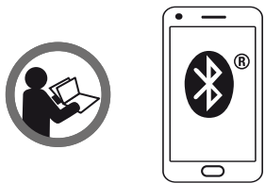
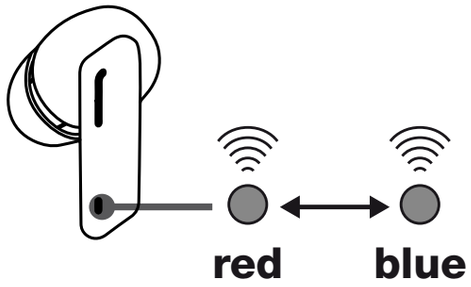
BG **Автоматично свързване (Pairing):** След като едно устройство е свързано веднъж, то обикновено се разпознава и автоматично се свързва всеки път след изключване и включване. Ако Bluetooth устройството не е наблизо след включване, слушалките автоматично преминават в режим на свързване. След около 5 минути без контакт с Bluetooth устройството (съобщение „Disconnected“ / „Прекъснато“) слушалките се изключват автоматично.

HR **Automatsko uparivanje:** Kada je uređaj uparen, obično se prepozna i automatski poveže svaki put kad se isključi i uključi. Ako Bluetooth uređaj nije u blizini nakon uključivanja, slušalice se automatski prebacuju u režim za uparivanje. Nakon otprilike 5 sekundi bez kontakta s Bluetooth uređajem (objava "Nepovezan"), slušalice se automatski isključuju.

VIVANCO

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

62590 Endurance Pair

DISCONNECT	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	Disconnect 	 "Disconnected“		

GB **Disconnecting:** If you would like to pair the headset to a new device, then first of all disconnect the old device. To do this, follow the guide for your Bluetooth device. After successfully disconnecting, there is a “Disconnected” message and the earbuds go into pairing mode (LEDs flash alternately red and blue). If you have multiple Bluetooth devices that you would like to pair to using the headset, depending on the application, you can skip disconnecting if there is only one operational Bluetooth device nearby at the time of use. The headset can only connect to one Bluetooth device at a time. If necessary, switch off the Bluetooth function of the other devices.

D **Entkoppeln:** Möchten Sie ein neues Gerät mit dem Headset koppeln, entkoppeln Sie zunächst das alte Gerät. Befolgen Sie dazu die Anleitung Ihres Bluetooth Gerätes. Nach erfolgreicher Entkopplung erfolgt die Ansage "Disconnected" und die Hörer gehen in den Pairing Modus (LEDs blinken abwechselnd rot/blau).Wenn Sie mehere Bluetooth Geräte besitzen, die Sie je nach Anwendung mit dem Headset koppeln möchten, können Sie auf das Entkoppeln verzichten, wenn sich zum Zeitpunkt der Verwendung nur ein betriebsbereites Bluetooth Gerät in der Nähe befindet. Das Headset kann sich jeweils nur mit einem Bluetooth Gerät zur gleichen Zeit verbinden. Schalten Sie gegebenfalls die Bluetooth Funktion der anderen Geräte aus.

F **Déconnexion:** Si vous souhaitez appairer un nouvel appareil avec les écouteurs, il faut d’abord supprimer l’appairage de l’ancien appareil. Pour ce faire, suivez les instructions de votre appareil Bluetooth. Après la déconnexion, le message vocal « Disconnected » est émis et les écouteurs commutent en mode Pairing (les LED clignotent par intermittence en rouge/bleu). Si vous possédez plusieurs appareils Bluetooth que vous souhaitez appairer avec utilisation avec les écouteurs, vous pouvez renoncer à l’appairage si, au moment de l’utilisation, un seul appareil Bluetooth en fonction se trouve à proximité. Les écouteurs ne peuvent se connecter qu’à un seul appareil Bluetooth en même temps. Si nécessaire, désactivez la fonction Bluetooth des autres appareils.

E **Desacoplar:** Si desea acoplar un nuevo dispositivo con el juego de auriculares y micrófono desacople primero el dispositivo anterior. Siga para ello las instrucciones de su dispositivo Bluetooth. Una vez realizado con éxito el desacoplamiento se emite el mensaje «Disconnected», y los auriculares pasan al modo de acoplamiento (los LED parpadean de forma alternada con luz roja/azul). Si cuenta con varios dispositivos Bluetooth que desea acoplar al juego de auriculares y micrófono según cual utilice, puede prescindir del desacoplamiento si en el momento del uso solo se encuentra cerca un dispositivo Bluetooth operativo. El juego de auriculares y micrófono no se puede conectar con más de un dispositivo Bluetooth a la vez. En caso necesario desactive la función Bluetooth de los demás dispositivos.

NL **Ontkoppelen:** Indien u een nieuw toestel met de headset wenst te verbinden, moet u eerst het oude toestel ontkoppelen. Volg daartoe de handleiding van uw bluetooth toestel. Na een succesvolle ontkoppeling ziet u de mededeling “disconnected” en de oortelefoons gaan in de pairing modus (LED’s knipperen afwisselend rood/blauw). Wanneer u over verschillende bluetooth toestellen beschikt, die u naargelang van het gebruik met de headset wenst te verbinden, kunt u afzien van het ontkoppelen wanneer er zich op het ogenblik van het gebruik slechts één operationeel bluetooth toestel in de omgeving bevindt. De headset kan telkens enkel met één bluetooth toestel in verbinding staan. Schakel eventueel de bluetooth functie van de andere toestellen uit.

PL **RozłączanieRozłączanie:** Jeżeli chcesz sparować nowe urządzenie z zestawem słuchawkowym, należy najpierw rozłączyć stare urządzenie. Przestrzegać przy tym instrukcji urządzenia Bluetooth. Po skutecznym rozłączeniu następuje komunikat „Disconnected” i słuchawki przechodzą do trybu parowania (diody LED migają na zmianę na czerwono i niebiesko). Jeżeli jest kilka urządzeń Bluetooth, które mają być sparowane z zestawem słuchawkowym w zależności od zastosowania, można zrezygnować z parowania, jeżeli w momencie użycia w pobliżu znajduje się tylko jedno gotowe do działania urządzenie Bluetooth. Zestaw słuchawkowy może się łączyć zawsze jednocześnie tylko z jednym urządzeniem Bluetooth. W razie potrzeby należy wyłączyć funkcję Bluetooth pozostałych urządzeń.

P **Desacoplamento:** Se quiser acoplar um aparelho novo com os auriculares, desacople primeiro o aparelho anterior. Observe para isso as instruções do seu aparelho Bluetooth. Depois de realizado o desacoplamento é emitida a mensagem "Disconnected" e os auriculares passam para o modo Pairing (os LEDs piscam alternadamente com luz vermelha/azul). Se tiver vários aparelhos Bluetooth que queira acoplar com os auriculares em função da aplicação, pode prescindir do desacoplamento se, no momento da utilização, só se encontrar um aparelho Bluetooth operacional nas imediações. Os auriculares só se podem conectar com um aparelho Bluetooth ao mesmo tempo. Se for necessário, desative a função Bluetooth dos outros aparelhos.

DK **Afkobling:** Ønsker du at koble en ny enhed med headsettet, skal du først afkoble den gamle enhed. Følg dertil din Bluetooth-enheds vejledning. Efter vellykket afkobling følger meddelelsen "disconnected" og høretelefonerne skifter til parringstilstand (LED'erne blinker skiftevis rødt/blåt). Hvis du har flere Bluetooth-enheder, som du afhængigt af anvendelsen ønsker koble med headsettet, behøver du ikke afkoble, hvis der på tidspunktet for anvendelsen kun befinder sig en driftsklar Bluetooth-enhed i nærheden. Headsettet kan kun oprette forbindelse til en Bluetooth-enhed ad gangen. Sluk om nødvendigt de andre enheders Bluetooth-funktion.

N **Frakobling:** Hvis du vil koble en ny enhet til hodetelefonen, kobler du først fra den gamle enheten. Følg instruksjonene for Bluetooth-enheten for å gjøre dette. Etter vellykket frakobling, får du meldingen "Disconnected" og hodetelefonen går til sammenkoblingsmodus (LED-lysene blinker vekselvis rødt / blått). Hvis du har flere Bluetooth-enheter som du vil koble sammen med hodetelefonen, kan du, avhengig av applikasjonen, gjøre dette uten å måtte koble fra hvis det kun er én Bluetooth-enhet som er klar til bruk i nærheten. Hodetelefonen kan kun kobles til én Bluetooth-enhet om gangen. Om nødvendig kan du slå av Bluetooth-funksjonen på de andre enhetene.

S **Frånkoppling:** Om du vill ansluta en ny enhet till headsetet ska du först frånkoppla den gamla enheten. Följ anvisningen till din Bluetooth-enhet. Efter en lyckad frikoppling följer meddelandet "Disconnected" och hörlurarna går över till parkopplings (Pairing)-läge (LED-dioderna blinkar växelvis röd/blå). Om du har flera Bluetooth-enheter som du beroende på användning vill ansluta till headsetet, kan du strunta i frånkopplingen, förutsatt att det endast finns en startklar Bluetooth-enhet i närheten när du vill använda den. Headsetet kan endast anslutas till en enskild enhet vid samma tidpunkt. Stäng av de andra enheternas Bluetooth-funktion om så behövs.

FIN **Pariliitoksen purkaminen:** Jos haluat muodostaa pariliitoksen uuden laitteen ja kuulokkeiden kanssa, poista pariliitos ensin vanhasta laitteesta. Voit tehdä tämän noudattamalla Bluetooth-laitteen ohjeita. Onnistuneen poiston jälkeen kuulet ilmoituksen "Disconnected" ja laite siirtyy paritilaan (LEDit vilkkuvat vuorotellen punaisena / sinisenä).Jos sinulla on useita Bluetooth-laitteita, jotka haluat pariksi liittää kuulokkeiden kanssa sovelluksesta riippuen, voit tehdä sen ilman pariliitosta, jos käytön aikana on vain yksi käyttövalmis Bluetooth-laite. Kuulokkeet voivat muodostaa yhteyden vain yhteen Bluetooth-laitteeseen kerrallaan. Sammuta tarvittaessa muiden laitteiden Bluetooth-toiminto.

RUS **Отключение сопряжения:** Если вы хотите подключить к гарнитуре новое устройство, сначала отключите старое устройство. Следуйте инструкциям к вашему Bluetooth-устройству. После успешного отключения сопряжения появляется сигнал Disconnected ("Не подключено") и наушники переходят в решим сопряжения Pairing (LED-индикаторы мигают попеременно красным/синим цветом). Если у вас есть другие Bluetooth-устройства, к которым вы хотите подключить наушники, вы можете не использовать функцию отключения сопряжения, но для работы наушников поблизости должно быть готовое к использованию Bluetooth-устройство. Гарнитура может быть подключена одновременно только к одному Bluetooth-устройству. При необходимости отключайте функцию Bluetooth на других устройствах.

GR **Διακοπή ζεύξης:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ζεύξη μιας νέας συσκευής με το σετ ακουστικών, διακόψτε πρώτα τη ζεύξη με την παλιά συσκευή. Για τον σκοπό αυτό ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευής Bluetooth σας. Μετά την επιτυχημένη διακοπή ζεύξης ακολουθεί το ηχητικό μήνυμα "Disconnected" και τα ακουστικά μετέρχονται σε λειτουργία ζεύξης (Pairing, οι ενδείξεις LED αναβοσβήνουν εναλλάξ κόκκινες/μπλε). Εάν διαθέτετε περισσότερες συσκευές Bluetooth, για τις οποίες θέλετε να πραγματοποιήσετε ζεύξη ανάλογα με την εκάστοτε χρήση, μπορείτε να παραλείψετε τη διακοπή ζεύξης, εάν κατά τον χρόνο της χρήσης εντός εμβέλειας βρίσκεται μία μόνο συσκευή Bluetooth έτοιμη προς λειτουργία. Το σετ ακουστικών μπορεί να συνδέεται μόνο με μία συσκευή Bluetooth ταυτόχρονα κάθε φορά. Εφόσον χρειάζεται, απενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth των άλλων συσκευών.

CZ **Odpojení:** Pokud byste chtěli se sluchátky spárovat nové zařízení, nejprve odpojte původní zařízení. Postupujte podle návodu pro Vaše zařízení s bluetooth. Po úspěšném odpojení zazní oznámení "Disconnected" a sluchátka se přepnou do režimu párování (LED diody blikají střídavě červeně/modře). Pokud vlastníte více zařízení s bluetooth, která chcete mít dle potřeby spárovaná se sluchátky, nemusíte původní zařízení odpojovat, když se v okamžiku používání nachází v blízkosti pouze jedno zařízení s bluetooth. Sluchátka mohou být v jeden okamžik propojena pouze s jedním zařízením s bluetooth. Případně na ostatních zařízeních vypněte funkci bluetooth.

SK **Odpojenie:** Ak chcete so slúchadlami spárovať nové zariadenie, odpojte najprv pôvodné zariadenie. Postupujte podľa návodu Vášho zariadenia Bluetooth. Po úspešnom odpojení zaznie povel: "Disconnected" a slúchadlá sa prepnú do párovacieho módu (LED kontrolky striedavo blikajú na červeno a na modro). Ak vlastníte viacero zariadení Bluetooth, ktoré podľa potreby chcete spárovať s headsetom, môžete sa ich odpájaniu vyhnúť tak, že sa v blízkosti zariadenia Bluetooth v čase jeho používania bude nachádzať len jedno zariadenie Bluetooth pripravené na prevádzku. Headset sa dokáže v danom momente spárovať len s jedným zariadením Bluetooth. Funkciu Bluetooth ostatných zariadení bude potrebné vypnúť.

BG **Прекъсване на свързването:** Ако искате да свържете ново устройство със слушалките, първо прекъснете връзката със старото устройство. За да направите това, следвайте инструкциите на Вашето Bluetooth устройство. След успешното прекъсване се появява съобщението „Disconnected“ / „Изключен“ и слушалките преминават в режим на свързване (светодиодите мигат последователно червено / синьо). Ако имате няколко Bluetooth устройства, които искате да свързвате със слушалките в зависимост от употребата, можете да избегнете прекъсването на свързването, ако в момента на употреба наблизо има само едно готово за употреба Bluetooth устройство. Слушалките могат да се свързват само с едно Bluetooth устройство в даден момент. Ако е необходимо, изключете функцията Bluetooth на другите устройства.

HR **Prekidanje uparivanja:** Ako želite upariti novi uređaj sa slušalicama, prvo prekinite uparivanje sa starim uređajima. Da biste ovo uradili, slijedite upute za vaš Bluetooth uređaj. Nakon uspješno prekinutog uparivanja, čuje se objava "Nepovezan" i slušalice prelaze u režim za uparivanje (LED svjetla svijetle naizmjenično crveno/plavo). Ako imate nekoliko Bluetooth uređaja koje želite upariti sa slušalicama zavisno od aplikacije, možete proći bez uparivanja ako postoji samo jedan Bluetooth uređaj spreman za korištenje u blizini u vrijeme uporabe. Slušalice se mogu povezati sa samo jednim Bluetooth uređajem. Ako je potrebno, isključite Bluetooth funkciju na drugim uređajima.

VIVANCO

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

62590 Endurance Pair

GB User manual: True Wireless Stereo Headset

Please read this manual carefully BEFORE using the device to make it safe and reliable to use, and keep the instructions safe and pass it to any subsequent owners.

Proper use
This device is exclusively intended for use in private domains in accordance with this manual and may not be used for commercial purposes. Any other form of use constitutes improper use and can result in material damage and even personal injury.

Declaration of conformity
Hereby, Vivanco GmbH, declares that the radio equipment type (Endurance Pair 62590) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.vivanco.com

Safety instructions

Please pay attention that also children and handicapped people must comply with these instructions!

WARNING indicates the dangers that will result in death or severe injury.

CAUTION indicates the dangers that in rare cases will result in minor or moderate injury.

WARNING Risk of accident, if used when on the road and in potentially hazardous situations.
- Do not use, if soundproofing your surroundings could be dangerous, such as when driving, cycling, walking or running in traffic areas.

CAUTION permanent hearing damage and hearing loss due to high volume.
- Set a suitable volume and avoid high volume for on an ongoing basis.

CAUTION The functioning of electronic implants (pacemakers, etc.) are influenced, if radio is at close range.
- Keep a distance between the electronic earpiece and the implant > 30 cm!
  If necessary, consult a physician before use.

CAUTION Danger of fire, explosion, burns if the operating temperature is substantially exceded, if the electronics housing is opened and in case of battery short-circuit, when touching the leaking battery.
- Comply with operating and storage temperature of max 50° C.
- DO NOT open the device.
- DO NOT short-circuit the battery, when the device is opened.
- Do not touch any leaking battery. In case of contact with skin, seek medical attention.
- Dispose device, when defective, with caution.

Batteries and accumulator
Rechargeable and non-rechargeable batteries shall not be disposed with household waste. You are legally obligated to return used batteries, so that a professional, environmentally safe disposition is assured. Please take them to a municipal collection point or retailer. Please only hand in batteries and accumulators that are completely discharged.

Disposal of the device
This device shall not be disposed with household waste. Please hand it over to any collection point for electric devices in your community or district.

Disposal of packing
Packing material shall be recycled. Please do not dispose with household waste and act according to local disposal regulations.

D Gebrauchsanleitung: True Wireless Stereo Headset

Bitte lesen Sie diese Anleitung BEVOR Sie das Gerät benutzen aufmerksam durch, um es sicher und zuverlässig zu nutzen, und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und geben Sie sie an mögliche Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Kopfhörer dienen dem bequemen Hören von Musik, Sprache und anderen Geräuschen. Sie sind ausschließlich zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt und dürfen nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschaden oder sogar zu Personenschäden führen.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt Vivanco GmbH, dass der Funkanlagentyp [Endurance Pair 62590] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.vivanco.de

Sicherheitshinweise

Bitte achten Sie darauf, dass auch Kinder und Behinderte diese Hinweise beachten!

WARNUNG weist hin auf Gefahren, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben können.

VORSICHT weist hin auf Gefahren, die in seltenen Fällen zu leichten bis mittleren Verletzungen führen können.

WARNUNG Unfallgefahr bei Verwendung im Straßenverkehr und in potentiell gefährlichen Situationen.
- Nicht verwenden, wenn die akustische Abschottung von Ihrer Umgebung gefährlich sein könnte, wie z.B. beim Autofahren, Radfahren, Gehen oder Laufen in Verkehrsbereichen.

VORSICHT Dauerhafter Gehörschaden und Gehörverlust durch zu große Lautstärke
- Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein und vermeiden Sie dauerhaft zu hohe Lautstärke.

VORSICHT Beeinflussung der Funktion von elektronischen Implantaten (Herzschrittmachern u.a.) durch hautnahen Funk.
- Abstand zwischen Hörerelektronik und Implantat > 30cm einhalten! Ggf. Arzt vor Benutzung konsultieren.

VORSICHT Brand-, Explosions- Verätzungsgefahr bei wesentlicher Überschreitung der Betriebstemperatur, bei Öffnung des Elektronikgehäuses und Kurzschluss des Akkus, Berührung des auslaufenden Akkus
- Betriebs- und Lagertemperatur von max 50°C einhalten.
- Gerät NICHT öffnen.
- Bei geöffnetem Gerät Akku NICHT kurzschließen.
- Auslaufenden Akku nicht anfassen. Bei Hautkontakt bitte umgehend Arzt aufsuchen.
- Gerät, wenn defekt, inkl. Akku nur nach Vorschrift entsorgen.

Batterie- oder Akkuentsorgung
Dieses Gerät enthält insgesamt 3 fest verbaute Lithium Polymer (Li-Po) Akkus, es können Schadstoffe wie Blei (Pb), Cadmium (Cd) und Quecksilber (Hg) enthalten sein. Das Symbol signalisiert die gesetzliche Pflicht zur sachgemäßen Entsorgung. Das Gerät samt der enthaltenen Akkus darf nicht im Restmüll entsorgt werden! Das Gerät muss zur kostenfreien Entsorgung an die kommunalen Sammelstellen, Recyclinghöfe oder den Handel übergeben werden. Vivanco ist Mitglied im Rücknahmesystem „take-e-back".

Entsorgung des Gerätes
Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
Die Verpackung ist einer Wiederverwendung zuzuführen. Sie gehört nicht in den Hausmüll. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

F Notice d'emploi: True Wireless Stereo Headset

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour le rendre sûr et fiable à utiliser, et gardez les instructions pour les transmettre à tous les propriétaires suivants.

Utilisation conforme aux prescriptions
L'appareil doit être exclusivement utilisé conformément aux instructions, dans un environnement privé et ne doit pas être employé à des fins commerciales. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut engendrer des dommages matériels, voire même des préjudices corporels.

Declaración de conformidad
Le soussigné, Vivanco GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type (Endurance Pair 62590) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.vivanco.com

Consignes de sécurité

Veuillez aussi vous assurer que les enfants et les personnes handicapées se conforment à ces instructions !

AVERTISSEMENT indique les dangers qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION indique les dangers qui dans de rares cas peuvent entraîner des lésions mineures ou modérées.

AVERTISSEMENT Risque d'accident, en cas d'utilisation sur la route et dans des situations potentiellement dangereuses.
- Ne pas utiliser si l'insonorisation de votre entourage pourrait être dangereuse, comme lors de la conduite, le vélo, la marche ou la course dans les zones de circulation.

ATTENTION Lésions auditives permanentes et perte d'audition dues à un volume élevé.
- Régler sur un volume approprié et éviter les volumes élevés à tout moment.

ATTENTION Le fonctionnement d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, etc.) peut être influencé si la radio se trouve à courte portée.
- Garder une distance entre l'écouteur électronique et l'implant > 30 cm ! Si nécessaire, consulter un médecin avant de l'utiliser.

ATTENTION Danger d'incendie, d'explosion, de brûlures si la température de fonctionnement est sensiblement dépassée, si le boîtier électronique est ouvert et en cas de court-circuit de la batterie, en touchant la batterie qui fuit.
- Respecter la température de fonctionnement et de stockage de 50°C max.
- NE PAS ouvrir l'appareil.
- NE PAS court-circuiter la batterie, lorsque l'appareil est ouvert.
- NE toucher à aucune fuite de la batterie. En cas de contact avec la peau, consulter un médecin.
- Eliminer l'appareil, lorsqu'il défectueux, avec prudence.

Piles et accumulateurs
Les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils font l'objet d'une obligation légale de retour, afin de pouvoir garantir un recyclage selon les règles et dans le respect de l'environnement. Veuillez apporter les piles usagées dans un centre de collecte communale ou un commerce. Les piles et accumulateurs doivent être entièrement déchargés avant d'être rapportés.

Elimination de l'appareil
Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez l'apporter dans un centre de collecte d'appareils électriques de votre commune ou de votre quartier.

Elimination de l'emballage
L'emballage est réutilisable. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères et traitez-le conformément aux prescriptions d'élimination locales.

E Instrucciones de uso: True Wireless Stereo Headset

Por favor lea este manual cuidadosamente ANTES de usar el aparato, para hacer que sea confiable y seguro de usar, y mantenga las instrucciones a salvo y páselas a cualquier dueño subsiguiente.

Uso adecuado
El aparato se debe utilizar exclusivamente en el sector privado según lo indique este manual y queda prohibido usarlo para fines comerciales. Cualquier uso distinto será considerado como uso no predeterminado y podría causar daños materiales o incluso personales.

Declaración de conformidad
Por la presente, Vivanco GmbH, declara que el tipo de equipo radioeléctrico (Endurance Pair 62590) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.vivanco.com

Instrucciones de Seguridad

Por favor preste atención al hecho de que los niños y las personas discapacitadas también deben cumplir con estas instrucciones!

ADVERTENCIA indica los peligros que pueden resultar en muertes o lesiones severas.

CUIDADO indica los peligros que en raros casos pueden resultar en lesiones menores o moderadas.

ADVERTENCIA Riesgo de accidente si es utilizado en la ruta y en situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice si al no escuchar el sonido ambiente se crea una situación de peligro, como al guiar un vehículo, caminar o correr en áreas de mucho tráfico.

CUIDADO Daño auditivo permanente y pérdida de audición debido a altos volúmenes.
- Ajuste un volumen adecuado y evite altos volúmenes para situaciones recurrentes.

CUIDADO El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
- Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.

CUIDADO Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastres electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pérdidas.
- Cumple con la temperatura máxima de operación y almacentamiento de 50° C.
- NO ABRA el aparato.
- NO HAGA entrar a la batería en cortocircuito cuando el aparato está abierto.
- No toque ninguna batería con pérdidas. En caso de contacto con la piel busque atención médica.
- Deseche el aparato con cuidado cuando tenga defectos.

Pilas y acumuladores
Pilas y acumuladores no deben ser tirados con los residuos domésticos. Esta legalmente obligado a devolver las pilas utilizadas, para que se asegura una eliminación profesional y amigable con el ambiente. Por favor llevarlas a un punto de colecta municipal o tienda minorista. Por favor entregue las pilas y acumuladores en estado descargado solamente.

Eliminación del dispositivo
Este aparato no se debe tirar con los residuos domésticos. Por favor entréguelo a un punto de reciclaje para aparatos eléctricos en su comunidad o barrio.

Eliminación del embalaje
El embalaje debe ser reciclado. Por favor no lo tire con los residuos domésticos y actúe de acuerdo a las normas locales de eliminación de residuos.

NL Gebruiksaanwijzing: True Wireless Stereo Headset

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat om het veilig te maken en betrouwbaar te gebruiken, en veilig te houden van de instructies en doorgeven aan een eventuele volgende eigenaar door.

Reglementair gebruik
Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in overeenstemming met deze instructies in de particuliere sector en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden. Leder ander gebruik geldt als niet reglementair en kan leiden tot schade of zelfs persoonlijk letsel.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaar ik, Vivanco GmbH dat het type radioapparatuur (Endurance Pair 62590) conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.vivanco.de

Veiligheidsinstructies

Zorg ervoor dat kinderen en gehandicapten Lees deze toelichting!

WAARSCHUWING duidt op de gevaren die zullen leiden tot de dood of ernstig letsel.

VOORZICHTIG geeft de gevaren aan die in zeldzame gevallen zullen leiden tot licht of matig letsel.

WAARSCHUWING Risico op ongevallen als men het gebruikt op de weg en in een potentieel gevaarlijke situatie.
- Niet gebruiken als het gevaarlijk is om niets van uw omgeving te kunnen horen, zoals tijdens het rijden, fietsen, wandelen of hardlopen in het verkeer.

VOORZICHTIG permanent gehoorschade en gehoorverlies als gevolg van hoge volume.
- Stel een geschikt volume in en vermijd een langdurige permanent hoog volume.

VOORZICHTIG De werking van elektronische implantaten (pacemakers, enz.) worden beïnvloed als de radio dichtbij is.
- Houd een afstand van >30 cm tussen het elektronische oordopje en het implantaat! Indien nodig, raadpleeg een arts vóór gebruik.

VOORZICHTIG Gevaar voor brand, explosie, brandwonden als de bedrijfs-temperatuur substantieel wordt overschreden, als de elektronicabehuizing wordt geopend en bij een korstsluiting van de batterij, bij het aanraken van een lekkende batterij.
- Houd u aan de bedrijfs- en opslagtemperatuur van maximaal 60° C.
- Het apparaat NIET openen.
- De batterij NIET kortsluiten als het apparaat geopend wordt.
- Een lekkende batterij niet aanraken. In geval van contact met de huid, raadpleeg een arts.
- Als het apparaat defect is, inclusief batterij weggooien met in acht neming van de voorschriften.

Batterijen en accu´s
Batterijen en accu´s mogen niet met het normale huisvuil worden verwijderd. U bent wettelijk verplicht tot het teruggeven van oude batterijen, zodat een vakkundige, milieuvriendelijke verwerking kan worden gegarandeerd. Geef a.u.b. oude batterijen bij een gemeentelijke verzamelplaats of bij uw dealer af. Batterijen en accu´s uitsluitend in ontladen toestand afgeven.

Afvalverwijdering van het apparaat
Dit apparaat mag niet met het normale huisvuil worden verwijderd. Geef het a.u.b. af bij een verzamelplaats voor elektrische apparaten in uw gemeente of uw woonwijk.

Afvalverwijdering van de verpakking
De verpakking dient bij een recycling te worden afgegeven. Gooi verpakkingen niet in het huisvuil in handel volgens de plaatselijke voorschriften inzake afvalverwijdering.

PL Instrukcja obsługi: True Wireless Stereo Headset

Proszę dokładnie przeczytać ten podręcznik przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, aby było bezpieczne i niezawodne w użyciu i przechowuj ją w bezpiecznym i przekazać go do wszystkich kolejnych właścicieli.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zgodnego z tą instrukcją użytku domowego i nie wolno użytkować go w celach komercyjnych. Każdy inny sposób użytkowania jest równoznaczny z niezgodnym z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub nawet szkód osobowych.

Deklaracja zgodności
Vivanco GmbH, niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego (Endurance Pair 62590) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.vivanco.com

Zasady bezpieczeństwa

Upewnij się, że dzieci i osób niepełnosprawnych przeczytać te uwagi!

NIEBEZPIECZEŃSTWO zwraca uwagę na zagrożenia prowadzące do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE zwraca uwagę na potencjalne zagrożenia mogące doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenie wypadkiem podczas prowadzenia samochodu i w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach.
- Nie należy używać w przypadkach gdy izolacja akustyczna od otoczenia może grozić wypadkiem np. podczas jazdy samochodem, rowerem, chodzenia czy biegania w miejscach o natężonym ruchu drogowym.

OSTROŻNIE Trwałe uszkodzenie i utrata słuchu z powodu dużego natężenia dźwięku.
- Ustawić umiarkowane natężenie dźwięku i unikać ciągłego dużego natężenia.

OSTROŻNIE Funkcjonowanie elektronicznych implantów (rozruszników serca itp.) ulega zaburzeniom gdy transmisja bezprzewodowa odbywa się w małej odległości.
- Należy zachować odległość większą niż 30 cm pomiędzy słuchawką a elektronicznym implantem! ! W razie potrzeby skonsultować się z lekarzem przed użyciem słuchawek.

OSTROŻNIE Zagrożenie pożarem, wybuchem, poparzeniami podczas znacznego przekroczenia temperatury, w przypadku otwarcia zabezpieczającej osłony oraz w przypadku zwarcia baterii gdy dotkniecie baterię z przeciekiem.
- Dostosować funkcjonowanie i temperaturę przechowywania do max. 50°C.
- NIE otwierać urządzenia.
- NIE powodować zwarcia baterii podczas otwierania urządzenia.
- Nie dotykać baterii z przeciekiem. W przypadku kontaktu ze skórą zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Ostrożnie wyrzucić zepsute urządzenie.

Baterie i akumulatory
Baterii i akumulatorów nie wolno utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Konsumenci są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii w punktach ich zbiórek w celu zapewnienia ich prawidłowego, ekologicznego recyklingu. Proszę zwracać zużyte baterie w komunalnych punktach ich zbiórek lub w sklepach. Baterie i akumulatory proszę zwracać wyłącznie rozladowane.

Utylizacja urządzenia
Urządzenie to nie może być utylizowane z odpadami komunalnymi. Należy je oddać w miejsce zbiórki odpadów elektronicznych w Twojej miejscowości.

Utylizacja opakowania
Opakowanie należy przekazać do recyklingu. Nie należy wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi i postępować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi odpadów.

P Manual de instruções: True Wireless Stereo Headset

Por favor leia este manual cuidadosamente ANTES de usar o aparelho, para fazer com que seja fiável e seguro de usar e mantenha as instruções a salvo e passe-as aos donos seguintes.

Utilização prevista
De acordo com este manual o aparelho é exlcusivamente para o uso privado e não pode ser utilizado para fins comerciais. Qualquer outro modo de uso é denunciado como ilegal e pode levar a danos de objetos ou até mesmo de pessoas.

Declaração de conformidade
O(a) abaixo assinado(a) Vivanco GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio (Endurance Pair 62590) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

Avisos de segurança

Por favor, preste atenção ao facto de que as crianças e as pessoas incapacitadas também devem cumprir as presentes instruções!

AVISO Diz respeito a perigos que possam provocar a morte ou feridas graves.

CAUTELA Diz respeito a perigos que, em casos raros, podem provocar feridas ligeiras ou moderadas.

AVISO Risco de acidente, se usados na estrada e em situações potencialmente perigosas.
- Não utilize, se insonorizar o ambiente puder ser perigoso, tal como durante a condução, andar de bicicleta, caminhar ou correr em áreas com tráfego.

CAUTELA Danos de audição e perdas de audição permanentes devido ao elevado volume.
- Defina um volume adequado e evite usar continuamente num volume alto.

CAUTELA O funcionamento de implantes eletrónicos (pacemakers, etc.) são afetados, se o rádio estiver próximo.
- Mantenha uma distância entre a peça de ouvido e o implante > a 30cm! Se necessário, consulte um médico antes de utilizar.

CAUTELA Perigo de incêndio, explosão, queimaduras se a temperatura de funcionamento for substancialmente ultrapassada, se o alojamento do componente eletrónico estiver aberto ou em caso de curto-circuito da bateria, quando tocar numa bateria com fuga.
- Mantenha a temperatura de funcionamento e armazenamento a um máx. de 50° C.
- NÃO abra o dispositivo.
- NÃO provoque um curto-circuito da bateria, com o dispositivo aberto.
- Não toque em fugas da bateria. Em caso de contacto com a pele, procure cuidados médicos.
- Elimine o dispositivo, quando defeituoso, com cuidado.

Baterias e carregadores
Baterias e carregadores não devem ser removidos com lixo de casa privado. Está legalmente obrigado a devolver baterias velhas utilizadas, para que possam ser destruídas de acordo com especificações legais e ambientais. Entrega de baterias e carregadores somente em estado descarregado/vazio.

Reciclagem do aparelho
Este aparelho não deve ser adicionado com lixo de casa privado. Por favor, entregue-o num local de recolha de aparelhos elétricos da sua área de residência ou da sua cidade.

Reciclagem da caixa
A caixa possui capacidade de reutilização. Não junte com o seu lixo de casa privado. Siga as instruções de reciclagem.

DK Brugsanvisning: True Wireless Stereo Headset

Læs venligst denne vejledning omhyggeligt, før du bruger enheden til at gøre det sikkert og pålideligt at bruge, og holde vejledningen sikkert og videregive det til eventuelle senere ejere.

Påtænkt brug
Apparatet er udelukkende tænkt til privat brug ifølge denne vejledning og må ikke bruges i erhvervsmæssig øjemed. Enhver anden brug gælder som ikke påtænkt og kan føre til tings- og endda personskade.

Konformitetserklæring
Hermed erklærer Vivanco GmbH, at radioudstyrstypen (Endurance Pair 62590) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.vivanco.com.

Sikkerhedsoplysninger

Sørg for, at børn og handicappede læse disse noter!

ADVARSEL henviser til farer der kan resultere i død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG henviser til farer der i sjældne tilfælde kan resultere i mindre eller moderate personskader.

ADVARSEL Risiko for ulykker ved brug på veje og i potentielt farlige situationer.
- Må ikke anvendes, hvis den akustiske isolering ift. dine omgivelser kan være farlig, fx. mens du kører, cykler, går eller kører i trafikkerede områder.

FORSIGTIG Permanent tab af hørelse og høretab kan forekomme pga. høj lydstyrke.
- Indstil en passende lydstyrke og undgå permanent høj lydstyrke.

FORSIGTIG Kan påvirke funktionen af elektroniske implantater (pacemakere etc.) hvis senderen placeres tæt på huden.
- Hold afstanden mellem håndsættet og det elektroniske implantat på mindst 30 cm! Søg om nødvendigt læge, før du bruger det.

FORSIGTIG ADVARSEL brand-, eksplosions- og ætsningsfarer hvis driftstemperaturen overskrides væsentligt, ved åbning af elektronikhuset og kortslutning af batteriet eller ved kontakt med lækager fra batteriet.
- Åben IKKE enheden
- Hvis enden åbnes, må batteriet IKKE kortsluttes
- Rør ikke ved et lækkende batteri. Søg omgående læge ved kontakt med huden.
- Hvis enheden er defekt, skal denne, inklusive batteriet, bortskaffes ifølge vejledningen.

Batterier
Batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet. Du er forpligtet til at indlevere udtjente batterier så de kan udnyttes fagligt korrekt og skånende for miljøet. Batterierne afleveres på kommunens affaldsplads eller i detailhandlen. Batterier må kun indleveres i afladet tilstand.

Bortskaffelse af apparatet
Dette apparat må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Det skal afleveres til din kommunes affaldsplads for elektroapparater.

Bortskaffelse af emballagen
Emballagen skal genbruges. Smid den ikke i husholdningsaffaldet og hold dig til de lokale bortskaffelsesregler.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, 22926 Ahrensburg, Germany, www.vivanco.com

VIVANCO

True Wireless Stereo Headset Endurance Pair

62590 Endurance Pair

N User manual: True Wireless Stereo Headset

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker enheten for å gjøre det trygt og pålitelig å bruke, og tar vare på bruks trygt og gi det til eventuelle senere eiere.

Tiltenkt bruk
Apparatet er utelukkende beregnet for privat bruk under denne veiledning og må ikke brukes til kommersielle formål. All annen bruk er ikke beregnet og kan føre til skade på eiendom og til og med personskade.

Samsvarserklæring
Vivanco GmbH erklærer hermed at artikkel (Endurance Pair 62590) er i overensstemmelse med de grunnleggende krav og de øvrige relevante forskrifter til retningslinjen 2014/53/UE. Samsvarserklæringen kan lastes ned fra www.vivanco.com

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst sørg for at barn og funksjonshemmede lese disse notatene!

ADVARSEL indikerer en potensielt farlig, kan resultere i død eller alvorlig skade.

FORSIKTIG indikerer en risiko som kan føre til sjeldne tilfeller av mild til moderat skader.

ADVARSEL Fare for ulykke når den brukes under veitransport og i potensielle farlige situasjoner.
- Må ikke brukes når akustisk isolasjon fra omgivelsene kan medføre fare, som for eksempel mens du kjører, sykler, går eller løper i trafikkerte områder.

FORSIKTIG Varig hørselstap og hørselsskader som følge av for høyt volum.
- Still inn et egnet volum og unngå vedvarende overdrevent volum.

FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakere o.a.).
- Overhold en avstand på > 30cm mellom håndsett og elektronisk implantat. Rådfør deg med lege før bruk.

FORSIKTIG Fare for brann, eksplosjon og forbrenning ved betydelig overskridelse av brukstemperaturen, ved åpning av elektronikkhuset og kortslutning av batteriet, ved berøring av batterilekkasje.
- Overhold en temperatur for bruk og oppbevaring på maksimalt 50° C.
- Enheten må IKKE åpnes.
- Hvis enheten er åpen, kortslutt IKKE batteriet.
- Ta ikke på batterier som lekker. Ved hudkontakt må lege kontaktes omgående.
- Defekt enhet, inkludert batterier, må avhendes som foreskrevet.

Batterier
Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Du er pålagt å levere avfall batteriene slik at de kan være faglig korrekt og lett på miljøet. Batterier returneres til kommunale dumpe eller detaljhandel. Batterier kan bare være arkivert i utladet tilstand. Batterier kan bare være arkivert i utladet tilstand.

Kassering av apparaten
Dette apparatet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
Det må være levert til din kommunes dump for elektroniske enheter.

Kassering av emballasjen
Deponering av emballasje. Emballasjen må resirkuleres. Ikke kast i husholdningsavfallet og hold deg til lokale regler følges.

S Användarmanual: True Wireless Stereo Headset

Läs denna bruksanvisning noga innan du använder enheten för att göra det säkert och pålitligt att använda och sparar bruksanvisningen säkert och vidarebefordra den till eventuella efterföljande ägare.

Regelmässigt bruk
Produkten är enbart avsedd för privat bruk i enlighet med denna bruksanvisning och får inte användas yrkesmässigt. Allt annat bruk anses vara ej regelmässigt och kan leda till sakskador eller t.o.m. personskada.

Konformitetsbekräftelse
Härmed försäkrar Vivanco GmbH att denna typ av radioutrustning (Endurance Pair 62590) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.vivanco.com

Säkerhetsanvisningar

Se till att barn och funktionshindrade läser dessa anteckningar!

VARNING anger farorna som kan leda till dödsfall eller svåra skador.

FÖRSIKTIGHET anger de faror som i sällsynta fall kan leda till mindre eller måttliga skador.

VARNING Olycksrisk, vid användning på vägen eller i andra potentiellt riskabla situationer.
- Bör inte användas, om ljuddämpning av din omgivning kan vara farlig, t.ex. vid bilkörning, cykling, promenader eller löpning i trafikerade områden.

FÖRSIKTIGHET Permanenta hörselskador på grund av för hög volym.
- Ställ in en lämplig volym och undvik att ha kontinuerligt hög volym.

FÖRSIKTIGHET Funktionen hos elektroniska implantat (pacemakers, etc.) kan påverkas, om radiosändaren är i närheten.
- Se till att hålla avståndet mellan den elektroniska hörluren och implantatet > 30cm! Fråga en läkare om råd före användning.

FÖRSIKTIGHET Brandfara, explosionsrisk, brännskaderisk om användningstemperaturen överskrids betydligt, om höljet till elektroniken öppnas eller om batteriet kortsluts, vidrörande av läckande batteri.
- Användnings- och lagringstemperaturen är max 50° C.
- ÖPPNA inte enheten.
- Kortslut INTE batteriet, om enheten öppnas.
- Vidrör inte ett läckande batteri. I händelse av hudkontakt, sök läkare.
- Lakttag försiktighet när du slänger den trasiga enheten.

Batterier
Batterier får inte kastas i hushållsavfallet. De måste enligt lag återlämnas, så att de förstörs på ett miljömässigt sätt. Lämna gamla batterier till ett kommunalt uppsam-lingsställe eller till återförsäljaren. Batterier får bara lämnas i urladdat tillstånd.

Sophantering av apparaten
Denna apparat får inte kastas i det allmänna hushållsavfallet. Lämna den till en uppsamlingsplats för elektronisk utrustning inom kommunen eller stadsdel.

Underhåll och förpackning
Förpackningen skall återanvändas. Kasta den inte i hushållsavfallet utan följ lokala avfallsföreskrifter.

FIN Käyttöohje: True Wireless Stereo Headset

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä, jotta se turvallinen ja luotettava käyttää, ja pitää ohjeiden turvallinen ja siirtää sen mihin tahansa seuraaville omistajille.

Tarkoituksenmukainen käyttö
Laite on yksinomaan tarkoitettu yksityistalouden käyttöön näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Laite ei saa käyttää liiketoiminnallisiin tarkoituksiin. Muu käyttöä katsotaan olevan ei tarkoituksenmukainen käyttö. Se voi johtaa esinevahinkoihin tai jopa henkilövahinkoihin.

Yhdenmukaisuusjulistus
Vivanco GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi (Endurance Pair 62590) on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.vivanco.com

Turvallisuusvihjeet

Varmista, että lapset ja vammaiset lukea nämä ohjeet!

VAROITUS osoittaa vaaroihin, jotka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

VAROVAISUUS osoittaa vaaroihin, jotka johtavat harvinaisissa tapauksissa lieviin tai keskimääräisiin loukkaantumisiin.

VAROITUS Loukkaantumisen vaara, jos käytetään tieliikenteessä ja potentiaalisesti vaarallisissa tilanteissa.
- Ei saa käyttää, jos akustinen eristäytyminen ympäristöstä voi olla vaarallinen, esim. autoa ajaessa, pyöräillessä sekä käveleminen tai juokseminen alueilla, jossa on liikenne.

VAROVAISUUS Pysyvä kuulovamma tai kuulon menettäminen liian suuren äänen voimakkuuden takia.
- Säädä sopiva äänen voimakkuus ja vältä jatkuvaa liian suuri äänen voimakkuus.

VAROVAISUUS Elektronisten implantaattien toiminnan häiriö (mm. sydäntahdistin) liian lähellä olevista radioaalloista.
- Kuulokkeen elektroniikasta ja implantaatista on pidättävä etäisyyttä > 30cm! Tarvittaessa on konsultoitava lääkäri ennen käyttöönottoa.

VAROVAISUUS Palo-, räjähdys- syövyttämisvaara jos käyttölämpötila ylitetään ratkaisevasti, elektroniikkakotelon avaamisessa ja akun oikosulussa, valuvan akun kosketus.
- Käyttö- ja varastointilämpötela ei saa ylittää 50°C.
- Laite EI saa avata.
- Jos laite on auki, akussa ei saa tapahtua oikosulku.
- Valuvat akut ei saa koskea. Ihonkosketuksessa on käännettävä lääkärin puoleen.
- Jos laite on rikki, tämä saa – sisältäen akun – hävittää vain säännösten mukaan.

Paristot ja akut
Paristot ja akut eivät saa hävittää talousjätteiden mukaan. Sinä olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan vanhat paristot, jotta on taattu asianmukainen ja ympäristöä säästävä kierrätys. Ole hyvä ja palaute vanhat paristot kunnallisen kierrätyspisteeseen tai kauppaan. Paristot ja akut saa palauttaa vain tyhjinä.

Laitteen hävitys
Tämä laite ei saa hävittää talousjätteiden mukaan. Ole hyvä ja palaute sen kunnan tai kaupunkiosan elektronisten laitteiden keräyspisteeseen.

Pakkauksen kierrätys
Pakkaus on annettava kierrätykseen. Älä heittää pakkauksen talousjätteisiin ja toimi vastaavien paikallisten kierrätysohjeiden mukaan.

HR Uputa za uporabu: True Wireless Stereo Headset

Molimo ovu uputu pažljivo pročitajte PRIJE nego koristite uređaj, kako bi ga sigurno i pouzdano koristili i sačuvajte Uputu za uporabu i prosljedite ju eventualno drugom vlasniku.

Pravilna upotreba
Slušalice služe za udobno slušanje muzike, govora i drugih zvukova. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu prema ovim uputama i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe. Bilo koja druga uporaba se ne smatra normalnom uporabom i može dovesti do materijalne štete ili čak do osobnih ozljeda.

Izjava o sukladnosti
Vivanco GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa (Endurance Pair 62590) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.vivanco.de

Sigurnosne Upute

Obratite molimo Vas pozor, da i djeca i hendikepirane osobe pročitaju ove Upute!

UPOZORENJE upućuje na opasnosti, koje za posljedicu mogu imati smrt ili teške ozljede.

OPREZ upućuje na opasnosti, koje u rijetkim slučajevima mogu dovesti do lakih do srednjih ozljeda.

UPOZORENJE Opasnost od nezgoda pri uporabi u cestovnom prometu i u potencijalno opasnim situacijama.
- Nemojte koristiti, ako bi akustička izolacija od Vaše okoline mogla biti opasna, kao npr. prilikom vožnje automobilom, vožnje biciklom, hodanja ili trčanja u prometnim područjima.

OPREZ Trajno oštećenje sluha i gubitak sluha kroz preveliku glasnoću.
- Podesite primjerenu glasnoću i izbjegavajte trajno veliku glasnoću.

OPREZ Utjecaj na funkciju elektronskih implantata (srčani stimulatori i dr.) kroz preblize radio-frekvencije.
- Između elektronike slušalice i implantata držite > 30cm! U danom slučaju se prije korištenja posavjetujte sa liječnikom.

OPREZ Opasnost od požara, eksplozije, ozljede kiselinom kod bitnog prekoračenja pogonske temperature, kod otvaranja kućišta elektronike i kratkog spoja akumulatora, dodirivanja akumulatora, iz kojih ističe kiselina.
- Održavajte pogonsku i temperaturu skladištenja od najv. 50°C.
- NEMOJTE otvarati uređaj.
- Kod otvorenog uređaja NEMOJTE kratko spojiti akumulatore.
- Akumulator iz kojeg ističe kiselina nemojte dodirivati. Kod kontakta sa očima odmah molimo Vas potražite liječničku pomoć.
- Uređaj, ako je pokidan, zajedno sa akumulatorima propisno zbrinite.

Zbrinjavanje baterije ili akumulatora
Baterije i akumulatori ne smiju se baciti u kućni otpad. Vi Oni ste zakonski obvezni vratiti stare baterije, kako bi se moglo zajamčiti stručno i po okoliš povoljno zbrinjavanje. Molimo Vas da stare baterije predate komunalnom sakupljalištu ili u trgovini. Baterije i akumulatore molimo predajte samo u ispražnjenom stanju.

Zbrinjavanje uređaja
Uređaj se ne smije odlagati u kućni otpad. Odložite ga u reciklažno dvorište ili neko drugo mjesto za odlaganje E-otpada.

Zbrinjavanje pakiranja
Ambalaža se ne smije odlagati u kućni otpad. Molimo da postupite prema propisima o zbrinjavanju.

GR Οδηγίες: True Wireless Stereo Headset

Παρακαλώ διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά ΠΡΙΝ να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αξιόπιστη χρήση και διατηρήστε τις οδηγίες ασφαλείς και μεταβιβάστε τες σε επόμενους ιδιοκτήτες.

Προβλεπόμενη χρήση
Το εξάρτημα προβλέπεται αποκλειστικά για τη χρήση σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες σε ιδιωτικούς χώρους και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς. Κάθε άλλου είδους χρήση θεωρείται εσφαλμένη και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε σωματικές βλάβες.

Δήλωση Συμμόρφωσης
Με την παρούσα ο/η Vivanco GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός (Endurance Pair 62590) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.vivanco.com

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλώ να επιδείξετε προσοχή ώστε τα παιδιά και τα άτομα με ειδικές ανάγκες να συμμορφώνονται με αυτές τις οδηγίες!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ εφιστά την προσοχή στους κινδύνους που θα μπορούσαν να προκαλέσουν θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ δείχνει ότι υπάρχει κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε σπάνιες περιπτώσεις ήπιας έως μέτριας τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ατυχήματος όταν χρησιμοποιείται στην οδήγηση και σε δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις
- Μη χρησιμοποιείτε εάν η ηχομόνωση από το περιβάλλον σας θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη, όπως όταν οδηγείτε, ποδηλατείτε, περπατάτε ή τρέχετε σε σημεία κυκλοφορίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ μόνιμη βλάβη και απώλεια της ακοής λόγω υψηλής έντασης
- Ορίστε μια μέτρια ένταση ήχου και αποφύγετε την υψηλή ένταση σε συνεχόμενη βάση.

ΠΡΟΣΟΧΗ Η λειτουργία των ηλεκτρονικών εμφυτευμάτων (βηματοδότες, κλπ) επηρεάζεται, αν η ασύρματη εκπομπή είναι σε κοντινή απόσταση.
- Διατηρείτε απόσταση > 30 εκατοστών μεταξύ του ακουστικού και του ηλεκτρονικού εμφυτεύματος! Εάν είναι απαραίτητο, συμβουλευτείτε έναν ιατρό πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης, εγκαύματα εάν υπάρχει σημαντική υπέρβαση της θερμ κρασίας,εάν το προστατευτικό των ηλεκτρονικών ανοίξει και στην περίπτωση βραχυκυκλώματος μπαταριών, όταν αγγίξετε την μπαταρία σε διαρροή.
- Προσαμόστε τη λειτουργία και τη θερμοκρασία αποθήκευσης στους 40°C το μέγιστο.
- ΜΗΝ ανοίγετε την συσκευή.
- ΜΗΝ βραχυκυκλώνετε την μπαταρία, όταν ανοίγει η συσκευή.
- Μην αγγίζετε μπαταρίες με διαρροή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Απορρίψτε τη συσκευή, όταν χαλάσει, με προσοχή.

Μπαταρίες και συσσωρευτές
Δεν επιτρέπεται η απόρριψη των μπαταριών και συσσωρευτών μαζί με τα οικιακά απορρίμμ ατα.Υποχρεούστε από το νόμο να επιστρέφετε τις παλιές μπαταρίες έτσι ώστε να διασφαλίζεται η ορθή ανακύκλωσή τους με σεβασμό προς το περιβάλλον. Παρακαλούμε παραδώστε τις παλιές μπαταρίες σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή κατάστημα. Παραδώστε μόνο μπαταρίες και συσσωρευτές που έχουν αποφορτιστεί πλήρως.

Ανακύκλωση της συσκευής
Δεν επιτρέπεται η απόρριψη της παρούσας συσκευής μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε παραδώστε την σε κάποιο σημείο συλλογής για ηλεκτρικές συσκευές του δήμου ή της πόλης σας.

Ανακύκλωση συσκευασίας
Η συσκευασία θα πρέπει να ανακυκλώνεται. Παρακαλούμε μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και ακολουθήστε τους σχετικούς τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.

BG User manual: True Wireless Stereo Headset

Моля, прочетете това ръководство внимателно, ПРЕДИ да използвате устройството, за да го използвате безопасно и надеждно и съхранявайте добре инструкциите за употреба и ги предайте на последващите собственици.

Употреба по предназначение
Слушалките служат за удобно слушане на музика, език и други звуци. Те са предназначени само за лична употреба и не могат да бъдат използвани за търговски цели. Всяка друга употреба се счита за употреба не по предназначение и може да доведе до материални щети или дори до щети при злополука.

декларация за съответствие
С настоящото Vivanco GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение (Endurance Pair 62590) в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.vivanco.de

Указания за безопасност

Моля, уверете се, че дори децата и инвалидите следват тези инструкции!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указава за опасности, от които може да се причини смърт или сериозни наранявания.

ВНИМАНИЕ указва за опасности, които в редки случаи могат да доведат от леки до умерени наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от злополука, когато се използва на път и в потенциални опасни ситуации.
- Не използвайте, ако акустичното ограничаване на обкръжението ви може да бъде опасно, като напри. при шофиране, колоездене, ходене илибягане в зоните на улично движение.

ВНИМАНИЕ Трайно увреждане на слуха и загуба на слуха поради прекомерна сила на звука.
- Задайте подходяща сила на звука и също така избягвайте постоянна твърде висока сила на звука.

ВНИМАНИЕ Оказване на влияние върху електронните имплантанти (пейсмейкъри и т.н.) чрез твърде близка радиовръзка.
- Спазвайте разстоянието между електрониката на слушалката и имплантанта> 30 см! Ако е необходимо, преди употреба се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ Опасност от пожар, експлозия, химически изгаряния, ако е значително надхвърлена работната температура при отваряне на корпуса на електрониката и късо съединение на батерията, докосване на изтекла батерия.
- Спазвайте температурата за работа и съхранение до максимум 50° C.
- НЕ отваряйте устройството.
- НЕ съединявайте на късо батерията, когато устройството е отворено.
- Не докосвайте изтеклата батерия. В случай на контакт с кожата, незабавно се консултирайте с лекар.
- Ако е дефекно, изхвърлете устройството с батерията само в съответствие с инструкциите.

Изхвърляне на батерия или акумулатор
Батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. По закон сте задължени да върнете старите батерии и по този начин може да се гарантира професионално, екологосъобразно рециклиране. Моля, предайте използваните батерии в общински пункт за събиране или в магазин. Моля да предадете батериите и акумулаторите в празно състояние.

Изхвърляне на устройството
Устройството не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Моля, предайте го в общински пункт за събиране на електрически уреди във вашата община или област.

Изхвърляне на опаковката
Опаковката не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля да спазвате местните разпоредби за изхвърляне.

VIVANCO INTERNATIONAL

Austria
Vivanco Austria GmbH
Triesterstrasse 10/3
2351 Wr. Neudorf
+43 2236 893 7400
www.vivanco.at

Bulgaria
Vigo GmbH
ul. Deyan Belishki, bl. 62
1404 Sofia
+359 2 958 29 06
www.vigo.bg

Czech Republic
DSI Czech spol. s.r.o.
Křižíkova 237/36A
18600 Praha 8 - Karlín
+420 2253 86 191
www.dsicz.cz

Croatia
Feniks Info d.o.o.
Slavonska avenija 72
10000 Zagreb
+385 1 63 95 284
www.feniks-info.hr

Denmark
Cenor Nordic AB
Brovägen 5
18276 Stocksund / Sweden
+46 8446 77 00
www.cenor.se

Estonia
Nordic Digital AS
Tööstuse Tee 6, Törvandi
61715 Tartumaa
+372 733 7700
www.nordic-digital.ee

Finland
Cenor Nordic AB
Brovägen 5
18276 Stocksund / Sweden
+46 8446 77 00
www.cenor.fi

France
Vivanco Accesorios S.A.U.
Avda. Sant Julià, nº1.
Oficina 8 -10/ Edif. TILMA
08403 Granollers (Barcelona)
+34 902 027 724
www.vivanco.es

Great Britain
Vivanco UK Ltd.
960 Capability Green
Bedfordshire
LU1 3PE LUTON
+44 1582 579 333
www.vivanco.com

Greece
iSelf Ike
3rd km Peo Larissas – Athinas
41335 Larissa
+30 2410 230 020
www.iself.gr

Netherlands/ Belgium/ Luxembourg
Mondeno Benelux B.V.
Vestingdok 2
3433 KR Nieuwegein
+31 30 600 70 50
www.mondeno.com

Latvia
Fimpex SIA
Braslas iela 29
1084 Riga
+371 2 834 76 99

Norway
Cenor Nordic AB
Brovägen 5
18276 Stocksund / Sweden
+46 8446 77 00
www.cenor.se

Poland
Vivanco Poland Sp.z.o.o.
Ul. Sosnkowskiego 1
02-495 Warsaw
+48 22 723 0745
www.vivanco.pl

Portugal
Esoterico Consultores de Som Lda.
Praceta Alves Redol 2
2670-353 Loures
+351 219 839 554
www.esoterico.pt

Russia
ooo Unibat
Ivana Franko Str. 48
121351 Moscow
+7 495 23 25 348
www.unibat.ru

Serbia
DESK d.o.o.
Ljutice Bogdana 20
11000 Belgrade
Tel : +381 11 32 92 140
www.desk.rs

Slovakia
DSI Slovakia s.r.o.
Letná 42
040 01 Kosice
+421 556 118 133
www.dsi.sk

Slovenia
Big Partner d.o.o.
Madžarska ulica 12
1000 Ljubljana
+386 1 362 6000
www.bigbang.si

Spain
Vivanco Accesorios S.A.U.
Avda. Sant Julià, nº1.
Oficina 8 -10/ Edif. TILMA
08403 Granollers (Barcelona)
+34 902 027 724
www.vivanco.es

Switzerland
Vivanco Suisse AG
Blegistrasse 11B
6340 Baar
+41 44 782 68 00
www.vivanco.ch

Sweden
Cenor Nordic AB
Brovägen 5
18276 Stocksund
+46 8446 77 00
www.cenor.se

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15
22926 Ahrensburg, Germany
www.vivanco.com
All brandnames are registered trademarks of their respective owners.
08/2021
* Actual addresses: http://www.vivanco.com/Homepage/Contact/Contacts-worldwide